

AU VOLANT

ORGANE DE L'ASSOCIATION « LES VIEUX DU VOLANT »
MAI 1937 — 6^e ANNEE — N° 53 — LE NUMERO 2 Francs

Vieux du Volant
venez au déjeuner du
4^e MARDI DE JUIN
organisé à
PARIS

(voir tous les détails page 10)

LE SERVICE DE PROPAGANDE DES PRODUITS FRANÇAIS

DE "AU VOLANT"

peut vous faire obtenir

POUR LE CAMPING

Tous les articles de camping, (popotes, sacs, tentes, lits, matelas, etc.), prix de gros.

POUR L'HABILLEMENT

Ceintures pour la plage et le sport, avec couleurs et initiales brodées.

Ceintures en cuir toutes couleurs, façon haute couture.

Chaussures, prix de gros.

Costumes pour hommes, prix de gros.

Ensemble plage en lin (short, jupes, veste) prix spéc.

Fourrures, prix de gros.

Parapluies hommes et dames, prix de gros.

Robes haute couture sur mesure, très jolis tissus.

Sacs pour dames, prix de gros.

Short dames et messieurs, à partir de 20 fr. sur mesure.

Vêtements de sports, prix de gros.

POUR LA MAISON

Ameublement, jusqu'à 20 % de remise

Appareils à air chaud, remise de 20 %.

Appareils d'Eclairage, remise de 40 %.

Appareils à Gaz et Butane (chauffage et cuisine), remise de 15 et 20 %.

Appareils sanitaires, robinetterie, prix de gros ou remise de 30 %.

Argenterie, remise de 10 %.

Aspirateurs, remise de 20 %.

Boîtes à bijoux, à cartes, prix de gros.

Carpettes, prix de gros.

Chauffage central, remise de 15 %.

Cireuses électriques, remise de 20 %.

Coutellerie, prix de gros.

Fers électriques, remise de 20 %.

Garnitures de bureau, prix de gros.

Glacières de marques et réfrigérateurs de marques, 10 à 20 % de remise.

Linge de maison (draps, serviettes de table et de toilette, nappes, taies d'oreillers, torchons, toile basque, confection de trousseaux) prix de gros.

Papiers peints, remise de 30 %.

Radiateurs électriques, remise de 20 %.

Réchaud à gaz, de marque connue,

Tapis et moquettes, prix de gros.

T. S. F., remise jusqu'à 25 %.

Tous articles électriques, remise de 20 à 25 %.

POUR OFFRIR

Horlogerie (montres de marque), de 30 à 35 % de remise.

Joaillerie, remise de 30 %.

Librairie, remise de 10 %.

Portefeuilles, prix de gros.

Serviettes d'affaires, prix de gros.

Stylos, remise jusqu'à 25 %.

POUR LES SPORTS

Accessoires d'Alpinisme, prix de gros.

Bicyclettes, remise de 15 %.

Canoës, remise de 20 à 25 % et prix de gros.

Costumes de bains, prix de gros.

Croquet de jardin, prix de gros.

Hors-bord, prix de gros.

Jeu de boule de Salon, prix de gros.

Jeux d'enfants, prix de gros.

Jeux de jardin, prix de gros.

Jeu de Roulette de Salon, prix de gros.

Machines à ramer, prix de gros et remise de 30 %.

Matelas de plage, remise de 30 %.

Paréos, prix de gros.

Ping-pong, prix de gros.

Raquettes de tennis, prix de gros.

Spirobol pour enfants, prix de gros.

Tous les articles de sport, prix de gros.

POUR LA TABLE

Champagne, prix spéciaux.

Muscat, par bombonne de 10 litres franco 118 fr

Portos, prix spéciaux.

POUR LA TOILETTE ET LA SANTE

Eau de Cologne, remise de 20 %.

Lunetterie, remise de 15 %.

POUR LE TOURISME

Appareils photographiques, remise de 15 %.

Bicyclettes, remise de 15 %.

Hôtels, remise de 25 % (recomm. aux familles)

POUR LE VOYAGE

Buvard de voyage, prix de gros.

Librairie remise de 10 %.

Sacs de voyage prix de gros.

Les prix de gros représentent une diminution d'environ 35 %.

Ce service de « Au Volant » surveille l'exécution des commandes pour les lecteurs habitant la province.

Demandez-nous des bo... pour aller voir sur place les Robes coutures et les Costumes pour Hommes sur mesure.

Aucune commande concernant l'automobile ne peut être réalisée.

AUTOMOBILANT

DIRECTION - REDACTION
P U B L I C I T É

10, Rue Pergolèse, PARIS
● PASSY 24-04 ●

JUSTICE AUTOMOBILE

DANS les milieux judiciaires parisiens, on parle beaucoup de la création d'un « Tribunal arbitral pour l'automobile », qui aurait à connaître toutes les discussions qui font suite aux accidents de la circulation et qui, en fait, sont à l'heure actuelle presque toutes tranchées par les experts.

Cette solution, à première vue, ne pourrait que satisfaire automobilistes et magistrats, car elle soulagerait les seconds et donnerait des résultats plus rapides et moins onéreux aux premiers.

*
**

Cet organisme aurait la possibilité d'être constitué par des représentants des Associations automobiles, des Compagnies d'assurances, des piétons, etc., mais tous automobilistes pratiquants.

Il serait facile de prévoir à cette jurisprudence deux échelons, afin que le second rende des sentences sans appel. Naturellement chacune de ces commissions serait mise sous la présidence d'un magistrat.

Assisté d'un service d'experts pour les dégâts matériels, et d'un service médical pour évaluer la gravité des blessures, ce tribunal arbitral ferait certainement un travail qui serait fort apprécié de tous les usagers de la rue et de la route.

*
**

Voilà en quelques mots ce que pourrait être ce projet, séduisant incontestablement.

Les avantages d'une pareille justice sont naturellement multiples.

Les différents cas qui seraient soumis au tribunal arbitral de l'automobile seraient jugés par des spécialistes, qui tout en appliquant le Code, les lois et les décrets ministériels les assoupliraient à la mesure de la pratique.

Egalement les frais excessivement nombreux qu'entraîne toute action judiciaire seraient très diminués.

Enfin chaque affaire serait solutionnée au plus tard dans l'année qui suivrait.

*
**

Les objections à ce système sont facilement décelables avec un peu de réflexion.

Tout d'abord le principe bien établi que ceux qui doivent appliquer le droit doivent d'abord l'avoir appris.

Puis celui de l'idée de justice, qui tolère difficilement l'ingérence d'autorités qui ne relèvent pas directement de la magistrature.

Tous deux principes difficilement dissociables de l'appareil judiciaire, tel que les siècles l'ont solidement construit.

*
**

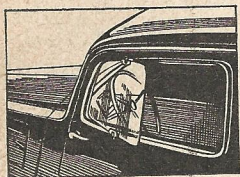
En réalité ce tribunal arbitral de l'automobile représente une création révolutionnaire fort sympathique, mais difficile à réaliser. Tout est là.

Les Vieux du Volant dès leur création avaient annoncé leur désir de voir les accidents automobiles jugés par des tribunaux plus familiarisés avec l'usage de l'automobile.

Que pensent maintenant leurs adhérents du projet dont il est question?

CLIMATISATION

des voitures fermées par l'adaptation du volet latéral D.P., **supprime** remous d'air et ses méfaits. Se fixe par pinces sur



toutes portes sans laisser de traces une fois démonté. Pour cette raison : **Si vous changez de voiture**, nous reprenons vos volets à 50 % de leur valeur pour de nouveaux adaptables.

Le volet en glace sécurité (toutes marques) 150 francs.

DUPRE et PERRIN, 15, Rue Louis-Blanc. Levallois (Seine).
Tél. Péreire 49-12.

UNE RÉVOLUTION DANS LE FREINAGE

La plupart des accidents d'autos sont dûs à un freinage insuffisant. Combien de conducteurs peuvent prétendre arrêter leur voiture : en 3 m. à 30 à l'heure, en 17 m. à 70 et en 35 m. à 100 à l'heure? Bien peu sans doute. Pourtant n'est-ce pas là le rêve de tout automobiliste soucieux de sa sécurité sur la route?

Le dispositif FARKAS permet d'obtenir ce résultat en transformant, pour un prix très modique, les freins ordinaires en freins **auto-serreurs**. Les modèles actuellement réalisés sont adaptables aux voitures Renault et Ford.

Demandez tous renseignements à votre garagiste ou à la Société des Freins FARKAS, 31, avenue de Neuilly à Neuilly-sur-Seine. Maillot 74-57.

L'ALLUMAGE DES MOTEURS

Un grand pas en avant dans l'allumage des automobiles est franchi par la bougie TANK.

En plus de sa qualité qui égale celle de la meilleure des marques, cette bougie offre les avantages suivants :

1° Son blindage lui permet de fonctionner normalement même recouverte d'eau et, offrant ainsi le maximum de résistance à l'humidité, les départs à froid s'effectuent aussi facilement qu'à chaud;

2° Son blindage supprime les risques de casses dûs tant aux chocs qu'aux brusques changements de température;

3° Son blindage écarte tout parasite et la rend ainsi indispensable aux voitures munies de T.S.F.;

4° Son blindage, qui permet un montage à dilatation thermique compensée, en assure l'étanchéité à tous régimes;

En un mot, la bougie TANK, blindée 100 %, offre à l'allumage des automobiles, une sécurité égale à celle assurée déjà aux avions.

LE CATALOGUE DES CATALOGUES 1937

Le classique « CATALOGUE DES CATALOGUES » paraît pour la 31^{me} Année (600 pages illustrés).

Il donne les prix et caractéristiques de toutes Marques Françaises et étrangères : Motos, Voitures Tourisme, Véhicules Industriels (camions, tracteurs routiers et agricoles, gazogènes) et accessoires. En outre, il publie les caractéristiques et numéros de châssis Tourisme et Véhicules Industriels antérieurs à 1937; Code de la Route avec ses modifications, Renseignements utiles; Déclarations, Impôts, Réquisitions, Régime des Combustibles Liquides, etc... Signes minéralogiques par dates et par départements, Adresses des principaux fournisseurs de l'Automobile, et Tableaux de réglage des principales marques automobiles.

D'un format pratique, il est indispensable à tous : Constructeurs, Agents, Commissionnaires, Garagistes, Acheteurs directs, pour toutes opérations : Achat, Vente, Echange.

Envoi franco recommandé contre mandat de 22 frs (Etranger 30 frs) adressé aux éditeurs : Vve Victor Lefèvre et M. Baron, 1, Avenue Félix-Faure - PARIS (XV^e).

AU VOLANT

sélectionnes ses annonceurs

A FOURNISSEURS DE PREMIER ORDRE
CLIENTÈLE DE CHOIX : LA VOTRE



NOUS AVONS GLANÉ CECI POUR VOUS!

CARRE DE DAMES.

Une marque d'huile connue vient d'organiser une tentative automobile contre les records du monde jusqu'à 20.000 kilomètres.

Cette tentative eut lieu naturellement à l'autodrome de Montlhéry, dont le directeur est notre ami Letorey, membre des Vieux du Volant, sous la direction du champion César Marchand, membre des Vieux du Volant, et l'équipe victorieuse avait à sa tête Madame Siko, membre des Vieux du Volant également.

C'était la première fois qu'une équipe féminine, composée en dehors de Madame Siko, de Mesdames des Forest, Descollas et Hellé-Nice se lançait à l'assaut des records. Le succès couronna cette tentative puisque 15 records internationaux et 10 records du monde (dont celui des 20.000 kilomètres à 140 kilomètres-heure de moyenne) furent battus.

ETAT PARTOUT.

Nous avons dit bien souvent dans ces colonnes quelle était notre opinion sur l'utilité de l'ingérence de l'Etat dans les entreprises commerciales.

Or il serait question à l'heure actuelle d'étatiser le Salon de l'Automobile.

Si ce projet est animé par des sentiments de sympathie à l'égard de l'industrie automobile, qu'on l'ajourne et que cette sympathie se manifeste par un utile rajustement des taxes et impôts qui frappent notre deuxième industrie nationale. Cela facilitera le développement normal de cette branche de l'activité française pour le plus grand bien de tout le monde : industriels, ouvriers, clients, hôteliers, etc...

D'AILLEURS.....

Il serait grand temps que l'on songe à ce réajustement pour les raisons citées ci-dessus et pour la suivante.

Un accord commercial va sans doute être signé entre la France et les Etats-Unis.

Résultat : l'importation des véhicules américains sera facilitée et cette concurrence risque d'achever nos constructeurs, qui, trop souvent, n'emploient que des méthodes commerciales d'un autre âge.

NOUVEAUTES.

A la Foire de Paris nous avons remarqué deux nouveautés automobiles intéressantes.

D'abord une jeune firme présente une voiture fonctionnant au gas-oil. Ce n'est pas encore bien, bien beau, mais cela marque un effort que l'on aimerait voir faire à nos grands constructeurs.

Ensuite pour le gonflage des pneus, un petit appareil se met

à siffler dès que la pression des pneus désirée est atteinte. Il facilite donc l'équilibrage du gonflement des roues.

D'ailleurs nous avons déjà remarqué, sur certains poids-lourds, un appareil, qui, dans le même ordre d'idée établissait une pression constante pour les pneus jumelés même en marche. Or très souvent les incendies de poids-lourd on pour cause la crevaison d'un des pneus jumelé, qui s'échauffe tellement une fois dégonflé qu'il prend feu au bout de quelques instants et même à l'arrêt. Avec cet accessoire un accident de ce genre était évité puisque les deux pneus se dégonflaient en même temps, ce qui avertissait les conducteurs.

PLAQUES LUMINEUSES.

Nous avons mis en garde nos lecteurs contre les plaques lumineuses dont certaines motivaient le procès-verbal d'un représentant de la force publique décidé à faire du zèle.

Immédiatement les Vieux du Volant avaient protesté. A l'heure actuelle nous pouvons annoncer que le Ministre des Travaux Publics va préciser l'arrêt qui permettait ces procès-verbaux, et que, dès maintenant, le Ministre de l'Intérieur a adressé aux préfets une circulaire :

« invitant les agents placés sous leurs ordres à surseoir à la stricte application de la disposition susvisée et à ne plus dresser de contraventions aux automobilistes dont les véhicules seraient seulement munis d'une plaque transparente, à la condition, bien entendu, que celle-ci satisfasse aux conditions de dimensions et de lisibilité exigées par la réglementation en vigueur. »

LA LUMIERE JAUNE.

Notre opinion sur cette question est bien établie par la pratique et l'enquête à laquelle nous nous sommes livrés auprès des automobilistes : pratiquement pour rouler la nuit l'automobiliste voit moins avec la lumière jaune qu'avec la lumière blanche.

On nous répond que ce n'est qu'une illusion; nous attendons les preuves pratiques de cette dernière affirmation.

Nous ne devons pas être seuls de notre avis puisqu'un fabricant de phares et... de lampes passe en ce moment la publicité suivante :

« Avec les ampoules jaunes et la limitation de la puissance des lampes, l'emploi d'un 3^e projecteur s'impose, soit pour le renforcement des projecteurs normaux, le « 287 M... », soit spécialement pour les virages et le brouillard, le « 630 M... ».

Précisons que la lumière jaune ne sera obligatoire qu'après le 1^{er} janvier 1938.

La Glaneuse.

la meilleure garantie pour votre moteur

Castrol

BREVETÉE S.G.D.G

en vente dans tous les garages

POUR ÊTRE BEAU
POUR ÊTRE BELLE



du Docteur Hadj HADDOU

empêche
ou fait disparaître les rides
raffermit
et fortifie les chairs
rend la peau
fraîche et lumineuse

(S'adresser au Service de Propagande de Au Volant)



1937
31^e Année



Format 18 x 22



Prix : 18 fr. 50

Franco
recommandé
22 francs

Relié Cuir : 40 fr.
Etranger : 30 fr.



SI VOUS DESIREZ
ACHETER ou ÉCHANGER
N'IMPORTE QUEL VEHICULE
CONSULTEZ

Le Catalogue des Catalogues

GUIDE DE L'ACHETEUR

Prix et Caractéristiques de toutes les marques, motos voitures tourisme, véhicules industriels et tous accessoires. — Caractéristiques et numéros. Châssis tourisme et Véhicules Industriels antérieurs à 1937. — Code de la route et modifications. — Renseignements utiles : Déclarations, Impôts, Réquisitions, Régime des combustibles liquides, etc. — Tableau de réglage des principales marques d'automobiles. — Signes minéralogiques par dates et par départements. — Adresses des principaux fournisseurs de l'Automobile.

Editions précédentes non épuisées
(Envoi franco recommandé)

1924 — 1926 — 1927
1929 — 1930 — 1931
1933 — 1934 — 1936

Prix : 22 Francs

V^{ve} Victor Lefevre et M. Baron
1. Avenue Félix-Faure - PARIS (15^e)
Téléphone : Vaugirard 43-24
Chèques postaux : Paris 25848

Ecrivez à nos annonceurs de la part de AU VOLANT, vous serez servis avec encore plus de soin

VOICI LES BEAUX JOURS !

Avec les beaux jours, les longues randonnées vont revenir; le cercle des relations va s'agrandir; de même que vous vous commandez des costumes neufs et que votre femme pense à ses robes d'été, vous devez revoir mécaniquement et coquettement votre voiture : la mécanique ne doit pas laisser en panne, votre famille et vos amis doivent être fiers de monter dans une belle voiture.

La panne coûte, en plus de la note du réparateur, toutes les heures de travail perdues. La voiture d'un entretien négligé fait croire que vos affaires vont mal... N'hésitez donc pas!

Si vous changez de voiture, faites-le dès maintenant, vous profiterez d'une meilleure « reprise », car votre vendeur pourra revendre plus facilement votre vieux véhicule et vous serez servi avec plus de soin.

Avec une voiture neuve vous pourrez visiter votre clientèle avec moins de frais votre « standing » sera accru auprès de vos clients et de vos amis, souvent les mêmes : votre travail sera plus facile et votre prestige augmenté!

Inutile d'ailleurs de sortir de l'argent de la banque pour payer votre nouvelle voiture. Gardez ce capital intact et réglez votre voiture sur vos rentrées mensuelles. Consultez à ce sujet votre vendeur habituel : un renseignement ne coûte rien!

Si vous ne changez pas de voiture : pensez à faire revoir entièrement la carrosserie. Faites faire les raccords de peinture. Faites lustrer à votre garage habituel la caisse et les ailes devenues ternes sous l'effet de l'eau, du gel, de la boue, des lavages successifs. Si vous ne voulez pas confier ces soins à un professionnel, vous pouvez très facilement, chez vous, remettre à neuf votre carrosserie : il y a des accessoires et des produits qui donnent d'excellents résultats. Un samedi après-midi ou un dimanche suffit à cette toilette d'été : étant donné ce que certains industriels vous offrent pour remplir cette tâche, ce n'est plus un travail, mais un amusement!

Noubliez pas d'emporter avec vous votre superlubrifiant habituel et une provision d'un produit économiseur d'essence.

préparez votre voiture
afin d'en obtenir
le maximum d'agrément

Si votre voiture au point de vue mécanique vous donne toute satisfaction, pensez cependant à vérifier certains points; faites détartrer la circulation d'eau, décalaminer le moteur, vérifier les soupapes et leurs ressorts, au besoin

les roder, vérifier les accumulateurs et le réglage des phares, adérer vos pneus.

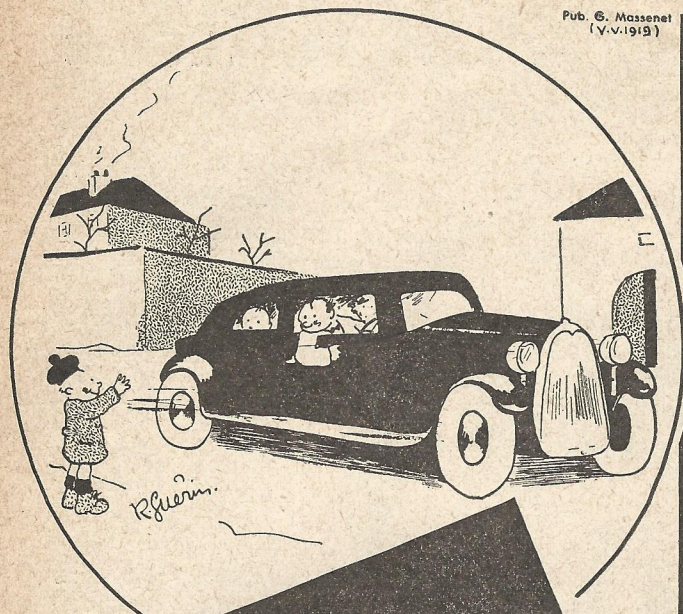
Si vous ne savez pas encore où vous irez pour les vacances n'attendez pas le dernier jour pour acheter ce qui est indispensable à vos randonnées. Rappelez-vous les repas champêtres de l'été dernier, les bonnes journées de camping passées loin des villes... en sauvages. Vous étiez mal installés l'année dernière. Permettez-nous de vous dire que c'était de votre faute : en camping on doit avoir le même confort que chez soi. Ce n'est pas vrai? c'est alors que vous ne connaissez pas toute la gamme des valises dites pique-niques, c'est que vous n'avez pas essayé les tables, les chaises, les lits de camping. Tous ces accessoires légers, peu encombrants, d'un emploi très facile, sont indispensables pour le succès de vos journées de plein air.

Si vous n'avez qu'une voiture de deux places ou si vous avez une nombreuse famille et que vous n'aimiez pas être gênés, souvenez-vous qu'il y a des remorques économiques et très complètes qui vous donneront toute satisfaction : dehors, en tout lieu, vous devez être chez vous!

Si vous craignez la monotonie des longs parcours, des soirées de camping, ayez donc avec vous un poste de T.S.F. On trouve maintenant dans le commerce, à des prix tout à fait abordables, des postes minuscules et excellents qui sont soit posés à demeure dans la voiture, soit portatifs. Ils vous distraient sans rendre dangereux le pilotage.

Et maintenant que vous êtes prêts à aborder les longs voyages : bonne route!

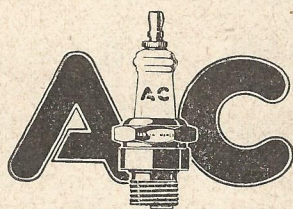
Pub. G. Massenet
(v.v.1919)



**AU REVOIR...
BON VOYAGE!
ET... PAS DE PANNES!**

Partez-vous en voyage ? Alors, dans
votre intérêt, montez sur votre
moteur un jeu de bougies neuves !
Votre voiture sera plus souple,
plus nerveuse, plus agréable à
conduire. Et surtout vous serez
certain de ne pas "arroser la
route" ...avec votre essence.

BOUGIE



CLICHY

la bougie des grandes marques!

BERLIET - BUICK - CADILLAC - CHEVROLET
CITROËN - FIAT - HOTCHKISS - LA SALLE
PACKARD - PEUGEOT - ROSENGART - etc...

Bougie

Blindée

100 %

PRIX

24 fr.



TANK

INCASSABLE ET GARANTIE

Fonctionne même dans l'eau

Aux lecteurs de AU VOLANT deux
bougies pour le prix d'une
à la première commande.

Ets **TORIS**, 6, rue Auguste-Beau, **COURBEVOIE**
Tél. : Défense 13-51

LE TOURISTE

en 1900 « L'ESPERANCE »

83, avenue de la Grande-Armée

BRASSERIE — BUFFET FROID — RESTAURANT

Le Rendez-Vous des Vieux du Sport



23^f

Bracelet Dame, plaqué or ou chromé **25 fr**
Directement de la Fabrique
à nos Clients. Garantie 6 ans
Sté d'HORLOGERIE DU DOUBS
Rayon FF 96, rue d'Hauteville, PARIS

NOS ANNONCIERS

NOUS AIDENT

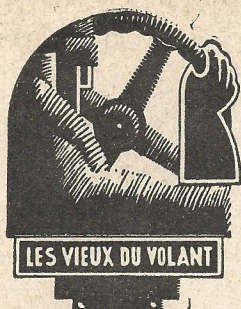


AIDEZ-LES

en leur réservant

VOTRE CLIENTÈLE

Ecrivez à nos annonceurs de la part de AU VOLANT, vous serez servis avec encore plus de soin



CHEZ

LES VIEUX DU VOLANT

NOUVEAU SUCCÈS

Notre but :

réunir amicalement les anciens de l'automobile à la compétence indéniable et travailler à recréer la Sécurité de la Route.

Notre programme :

éducation des usagers de la route ; respect des règlements ; meilleur entretien des véhicules.

Notre action :

diffusion par la presse et la T. S. F. de Conseils de Prudence ; création d'une Morale de la Route pour les enfants ; perfectionnement de l'éducation automobile des Cadets des Vieux du Volant ; création d'une Police Auxiliaire de la Route ; organisation des Visites de Sécurité.

Nos résultats :

les accidents de la route ont diminué par rapport à ceux de 1935 de 31 % au cours de 1936.

Le mois dernier je relevais dans mon article mensuel les raisons qui justifient pour chacun de nous la fierté d'être des Vieux du Volant.

Notre 4^{me} Congrès pour la Sécurité de la Route avait prouvé le désir des Vieux du Volant de travailler toujours plus utilement pour le mieux être des usagers de la rue et de la route.

Les dernières statistiques officielles sur les accidents de la circulation démontraient que notre action était efficace, puisque le total des accidents pour 1936 accusait une diminution d'au moins 10 % sur l'année précédente.

Aujourd'hui nous avons le plaisir de voir la Préfecture de Police de la Seine s'intéresser très utilement aux questions se rapportant à la sécurité de la circulation.

Voici en effet les vœux qui ont été émis par le Comité permanent de la circulation lors de sa dernière réunion :

I. **Que des dispositions soient prévues pour que tous les véhicules automobiles soient soumis à des visites périodiques de sécurité** et que les conducteurs soient soumis à un examen médico-psycho-technique, effectué dans des centres spéciaux.

II. **Que le Ministère des Travaux Publics impose aux véhicules transportant plus de 3.000 kilos de charge utile un limiteur de vitesse conformément aux vitesses nationales,** permettant un contrôle efficace.

III. **Que l'on ne puisse plus délivrer de cartes grises pour des véhicules ayant dépassé huit années d'existence, sans exiger un certificat de révision délivré par l'usine d'origine ou par une station-service officiellement créée.**

Il est inutile de souligner l'importance de ces délibérations, qui représentent pour notre association un véritable et nouveau succès.

Cependant nous nous permettons de modifier le vœu n° 1 en indiquant, ainsi que nous en avons conclu lors de notre dernier Congrès que les Visites de Sécurité ne doivent être rendues obligatoires qu'en contre-partie d'un avantage tangible, par exemple une diminution de la prime de l'assurance automobile sur la production d'un certificat annuel constatant le bon état du véhicule assuré.

D'autre part le vœu n° 3 nous semble exagérée quant à la révision par l'usine ou une station-service, une Visite de Sécurité étant suffisante; mais il est insuffisant quant à l'ancienneté des véhicules, les huit ans proposés devant être ramenés à cinq ans.

Il est donc hors de doute que nos idées font leur chemin. Nous en avons aujourd'hui une nouvelle preuve.

Nous devons cependant veiller à leur réalisation : c'est l'œuvre de demain.

C'est l'œuvre pour laquelle la collaboration la plus amicale et la plus active doit exister aux Vieux du Volant.

Cette collaboration ne peut mieux se manifester que par une propagande intensive, qui, s'appuyant sur tous les succès, toutes les preuves que nous réunissons à l'heure actuelle doit nous amener un nombre impressionnant d'adhérents nouveaux.

C'est par une progression constante et rapide que les efforts de notre Comité doivent être encouragés se trouvant ainsi avoir beaucoup plus d'autorité envers les Pouvoirs Publics.

C'est pour cela, mes chers camarades, qu'au risque de me répéter chaque mois, je préfère faire appel à cette collaboration, la votre, qui ne m'a jamais fait défaut, mais que les événements, les succès, m'obligent à désirer beaucoup plus efficace encore.

Ainsi que nous l'écrivait dernièrement notre excellent camarade R. Lejus, « une association comme les Vieux du Volant ne doit pas compter de membres « morts » ou seulement en léthargie, car nous sommes persuadés que tous nos camarades sont animés d'excellentes intentions et que beaucoup n'attendent que l'occasion pour déborder d'activité. Mais l'occasion demande souvent à être provoquée! Si chaque année, en effet, chaque Vieux du Volant faisait un adhérent nouveau quel superbe tableau! Fin 1937 : 16.000 membres; fin 1938 : 32.000 membres; fin 1939..... enfin en quelques années il n'y aurait plus en France que des automobilistes disciplinés! »

Essayons-donc! C'est là un très beau programme possible.

Docteur M. FRINGUET,
Président-Fondateur des Vieux du Volant.

DATES A RETENIR

Les Manifestations 1937 des Vieux du Volant

27 juin. — Rallye-Loterie en forêt de Fontainebleau (Seine-et-Marne).

3, 4 juillet. — Week-end à Wimereux (P.-de-C.).

14 juillet. — 5^{me} Rallye des Ancêtres.

12 octobre. — Déjeuner du Salon de l'Auto.

22 octobre. — Visite d'une usine d'automobiles.

27 novembre. — 6^{me} Fête Annuelle et Banquet.

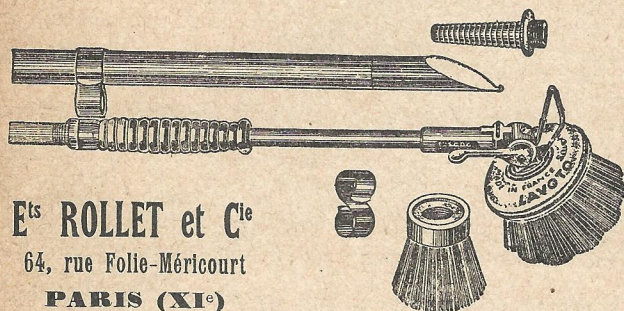
Tous les 1^{ers} jeudis de chaque mois : dîner à Nice.

Tous les 4^{mes} mardis de chaque mois : déjeuner à Paris.

NOTA. — Ces manifestations sont ouvertes aux Vieux du Volant, aux Cadets des Vieux du Volant, à leurs familles et à leurs amis.

PLUS DE 100.000 AUTOMOBILISTES
emploient le

LAVOTO



E^{ts} ROLLET et C^{ie}
64, rue Folie-Méricourt
PARIS (XI^e)

Au café

un P I C O N

l'apéritif

LE
MEILLEUR
•
LE PLUS
EMPLOYÉ
•
LES
PLUS HAUTES
REFERENCES
•

VIVEZ DANS L'AIR PUR

Désinfectez et Désodorisez
vos Ateliers, Usines,
Magasins, Bureaux,
etc., etc...

AVEC

BONODOR

LE DÉSINFECTANT A BONNE ODEUR

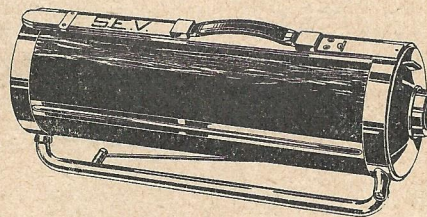
Maison Fondée en 1868

52 à 56, rue du Landi, St-OUEN (Seine)

Echantillon gratuit sur demande. Tél. Clignancourt 01-22



ASPIRATEUR "SILENCE"



22, rue la Boétie - PARIS (8^e)

Téléphones : ANJOU 42-48

**Magasins ouverts de 9 h. à 19 heures
sauf le Dimanche**

Ecrivez à nos annonceurs de la part de AU VOLANT, vous serez servis avec encore plus de soin

RALLYE - LOTERIE A FONTAINEBLEAU

Le 27 juin prochain les Vieux du Volant doivent se retrouver nombreux pour le Rallye-Loterie, qu'organise en forêt de Fontainebleau leur délégué, notre camarade P. Guillaumet.

Le rendez-vous est fixé à 9 h. 30 à l'Hôtel des Chasses, route de Thomery à Fontainebleau-Avon. De là, en caravane, les participants rejoindront le carrefour d'Augas (N. 5 bis) où le départ de cette amusante sortie leur sera donné individuellement.

La formule fait de ce Rallye-Loterie non une sévère épreuve sportive, mais une amicale manifestation d'où chacun pourra remporter un agréable prix, après une promenade dans les plus beaux coins de la célèbre forêt et un pique-nique garanti sans moustique!

Il suffira à chaque voiture de passer dans cinq contrôles où le conducteur tirera un chiffre; dans chaque contrôle le chiffre tiré sera inscrit sur la feuille de route qui aura été remise au départ; à l'arrivée le concurrent possédera donc un nombre de cinq chiffres, qui servira à établir le classement par ordre de décroissance. En cas d'ex-æquo la date du permis de conduire du conducteur servira à départager les concurrents, l'avantage étant donné au permis le plus ancien.

L'itinéraire ainsi effectué passera par la route de la Reine Amélie, la Vallée de la Sale, les Gorges d'Apres-

mont et de Franchard, la mare aux Corneilles, La Gorge aux Loups et la mare aux Fées. Le pique-nique ayant lieu aux environs d'Arbonne.

Vers 18 heures tous nos camarades se trouveront réunis dans les jardins de l'Hôtel des Cascades, à Fontainebleau-Avon, où aura lieu la proclamation des résultats et la remise des prix.

Ceux-ci seront les suivants : 1^{er} prix : un objet d'art, offert par M. Herbain; 2^e prix : une coupe offerte par M. Guillaumet; 3^e prix : une médaille souvenir grand modèle en bronze; 4 et 5^e prix : une carte routière de France, éditée par les Huiles Celor; 6^e prix : un litre de produit d'entretien pour carrosserie; 7 à 9^e prix : un bloc-note avec porte-mine des pneus Dunlop; 10 à 12^e prix : un demi-litre de produit d'entretien pour carrosserie; 13 à 15^e prix : un bloc-note des pneus Dunlop; 16 à 17^e prix : une trousse (peigne et glace) du journal L'Auto.

Le règlement-programme de cette journée peut être demandé soit à M. Guillaumet, délégué à Fontainebleau, 6, allées François-1^{er}, soit au siège social des Vieux du Volant, 10, rue Pergolèse, Paris.

Retenons-donc la date du 27 juin, invoquons la chance pour bien nous classer au rallye et préparons notre matériel et nos provisions pour nous distinguer au pique-nique!

5^e RALLYE DES ANCÊTRES (Paris, 14 Juillet 1937)

Quand aux alentours de 1900 les plus anciens de nos camarades se servaient de leurs autos, bien peu se doutaient que près de quarante ans plus tard — presque un demi siècle! — ces véhicules rouleraient encore et procureraient des joies aussi agréables à ceux qui ont encore le bonheur d'en posséder.

Le rôle des Vieux du Volant étaient donc d'honorer ces « ancêtres » en démontrant que la construction automobile française, qui fut la première en date, n'a jamais été en-dessous de sa réputation.

C'est pour cela que dès octobre 1932, ils étaient les premiers à organiser un rallye officiel pour ces « Vieux Tacots » : le Rallye des Ancêtres était né.

Depuis il fut toujours un succès : le premier fut gagné par notre camarade Becquet, qui avec une Renault du type Paris-Vienne (1902), effectuait Paris-Bordeaux-Paris; le 2^e était enlevé avec une Delahaye de 1897 par notre camarade P. Roptin, qui récidivait l'année suivante sur le trajet Paris-Bordeaux-Paris; enfin le 4^e voyait comme gagnant notre camarade Grandseigne, qui fit avec une Hurty de 1895 une magnifique randonnée de 471 kilomètres.

Enfin nous arrivons à la 5^e édition de notre Rallye

des Ancêtres, celle de cette année dont l'arrivée aura lieu le 14 juillet au Vélodrome Buffalo.

Grâce à la collaboration du journal « L'Auto » et à celle de notre ami Delblat, directeur des grands vélodromes parisiens, notre Rallye des Ancêtres va prendre une ampleur digne des Vieux Tacots qui y prendront part.

D'ore et déjà nous avons recueilli les engagements de nombreux concurrents. Des projets de randonnées lointaines sont dans l'air. Les ovations que le public ne manquera pas de faire à chacun sera la juste récompense des efforts qu'auront fait les conducteurs.

Le programme de l'arrivée est donc le suivant :

- à 14 h. : course cycliste derrière moto.
- de 14 h. 30 à 15 h. 30 arrivée du Rallye des Ancêtres.
- à 15 h. 30 : course cycliste.
- à 16 h. présentation des concurrents du Rallye des Ancêtres dans l'ordre du classement obtenu.
- à 16 h. 30 : arrivée de la course cycliste Toulouse-Paris, organisée par la Dépêche de Toulouse et L'Auto.

Entre chaque course intermédiaires artistiques par des chorales réputées.

Enfin pour les derniers détails sur cette arrivée de notre 5^e Rallye des Ancêtres, nos camarades pourront se reporter utilement au numéro de L'Auto du 14 juillet.

Une Journée Gastronomique mémorable

Notre délégué de la Côte-d'Or, notre camarade L. Petitjean, avait modestement indiqué; déjeuner gastronomique; il aurait du dire plus exactement: « journée gastronomique ».

Dès le départ de Dijon et sur la route: Chambertin, Châmbolle-Musigny, Vosne-Romanée, Nuits, Corton, Beaune. Le beau temps aidant, devant cette avalanche de pays aux crus célèbres, notre gosier réclamait de faire plus directement connaissance avec ces magnifiques vignobles.

Aussi après une visite des célèbres Hospices de Beaune, sous la direction de notre délégué local, notre camarade Perret, notre caravane se dirigea vers les célèbres caves de la maison Bouchard, où le « patron » lui-même nous fit les honneurs non seulement de ses établissements, mais aussi de ses meilleurs crus et, tasses en mains, les Vieux du Volant rendirent un juste hommage aux bouteilles vénérables qui furent débouchées en leur honneur.

La partie gastronomique étant commencée, notre caravane ne demandait qu'à continuer, ce qu'elle fit en rejoignant Meursault, et l'Hôtel du Chevreuil, en passant par Pommard et Volnay.

Là le menu, qui nous avait été présenté le mois dernier, n'était rien en comparaison de la réalisation de la Mère Daugier que nos très nombreux camarades, venus aussi bien de Paris que de l'Isère, dégustèrent avec un plaisir manifeste. Au dessert ils eurent l'agréable surprise de recevoir en souvenir un délicieux assortiment de pains d'épice offert par notre camarade Petitjean.

Après quelques mots de notre Président et une allocution de notre délégué Petitjean, le Président du Syndicat d'Initiative de Beaune, également Vieux du Volant, nous dit son espoir de nous avoir plus longtemps dans sa ville et nous charma par quelques bonnes histoires bourguignonnes.

Enfin il fallut quitter ces lieux de délices; après avoir été visiter le Clos-Vougeot et ses pressoirs célèbres, la caravane des Vieux du Volant se dispersa. Il était fort tard et chacun était très joyeux de la journée passée.

Rendons hommage pour cette organisation très réussie à notre camarade Petitjean, fort bien aidé par notre camarade Perret et concluons ainsi que le dimanche soir: à bientôt!

Ce fut un reposant Dimanche

Pour notre premier pique-nique de l'année nous fûmes favorisés par une des premières belles journées que nous ayons eues dans la région parisienne.

Le programme se déroula tel qu'il avait été prévu, avec comme point de départ le charmant village de Clairefontaine, aux environs de Rambouillet.

Le seul ennui vint des moustiques qui cette année, ont proliféré d'une manière catastrophique. Heureusement qu'il n'en sera pas de même en forêt de Fontainebleau, le 27 juin; cette forêt en effet est privilégiée et quelque soit la virulence des moustiques ils y sont inconnus.

Tard dans l'après-midi chacun se sépara; même, croyons-nous savoir, nombreux furent ceux de nos camarades qui se groupèrent pour pique-niquer à nouveau à l'heure du dîner. Donc excellente journée, où le repos fut roi avec une chaleur bien agréable à subir!

Week-End Montmartrois à Wimereux

Dans le précédent numéro de Au Volant nous avons donné les grandes lignes du Week-end organisé par la section du Pas-de-Calais des Vieux du Volant et notre camarade Pierre Durand, directeur du Grand Hôtel de Wimereux.

En dehors des prix absolument de propagande que notre camarade a établi pour nos adhérents à cette occasion, nous devons préciser aujourd'hui que la soirée du samedi consistera en une fête montmartroise avec le chanteur bien connu Jean Maugier, des Noctambules et du Coucou, accompagné de sa compagnie.

Le programme exact de cette agréable réunion s'établit donc ainsi:

— samedi 3 juillet: dans l'après-midi arrivée des Vieux du Volant au Grand Hôtel de Wimereux, sur la Digue de mer; à 20 heures dîner par petites tables et ensuite soirée montmartroise avec Jean Maugier et sa compagnie.

— dimanche 4 juillet: à 9 heures visite du port de Boulogne et arrivée du paquebot de Folkestone; à 11 heures, réception à la Mairie de Wimereux; à 12 h. 30, banquet au Grand Hôtel sous la présidence d'une personnalité du Pas-de-Calais. Après-midi libre: la plage, les bains, le casino, etc.

Le prix de ce week-end est exceptionnellement de 70 fr. par personne, tout compris sauf les boissons; mais pour ceux de nos camarades qui voudraient prolonger leur séjour jusqu'au lundi matin après le petit déjeuner avec dîner et coucher au Grand Hôtel le dimanche soir le prix est alors de 120 fr. par personne, tout compris sauf les boissons.

Cette sortie amicale ayant lieu avant la parution du numéro de juillet de Au Volant, nous prévenons les Vieux du Volant qui désirent y participer, qu'il n'y aura pas de nouvelle annonce, et qu'ils feront mieux de s'inscrire le plus tôt possible, le nombre des participants étant limité.

Les inscriptions sont reçues au siège social de Paris jusqu'au vendredi 2 juillet, 18 heures. Pour être valable elles devront être accompagnées du montant des places retenues. Enfin cette sortie est ouverte comme toujours aux Vieux du Volant, aux Cadets des Vieux du Volant, à leurs familles et à leurs amis.

Les 4^e Mardis de Paris sont appréciés

Le 25 mai la seconde édition mensuelle des déjeuners du 4^e mardi à Paris nous démontre que cette formule allait très rapidement réunir des habitués car tous ceux qui y participèrent se déclarèrent enchantés de cette aimable réunion. Mais il y eut quelques défections parmi ceux qui, présents au premier déjeuner, nous avaient bien promis d'être des nôtres le 25 mai: n'est-ce pas, madame Marty?...

Ce n'est d'ailleurs que partie remise, car l'édition du mardi 22 juin doit remporter un succès encore plus considérable, d'autant plus que notre camarade Cuzel, patron du Touriste, centre de nos agapes au 85, avenue de la Grande Armée, a bien promis d'être encore des nôtres pour surveiller le menu-surprise qu'il nous sert pour 18 francs (vin, café et service compris), sur lequel nous avons droit de critique, celui-ci n'ayant jamais été utilisé que pour le féliciter!

Retenons donc ce rendez-vous: au Touriste, 85, avenue de la Grande-Armée à Paris pour déjeuner à 12 h. 30 précise le 22 juin.

Nous espérons qu'il y aura beaucoup de camarades de province venus pour visiter l'Exposition. Nous en serons très heureux.

ENTRE NOUS...

● Notre camarade Stahl, de Calluire (Rhône) vient d'accomplir un geste très élégant. Rentrant chez lui à 1 heure du matin, il rencontre un automobiliste en panne d'essence à 15 kilomètres, qui a enfin trouvé les cinq litres sauveurs, mais ne sait comment rejoindre sa voiture et sa famille. Notre camarade n'hésite pas, il le reconduit, soit pour lui 30 kilomètres supplémentaires. Toutes nos plus chaleureuses félicitations à notre camarade pour son beau dévouement.

● Et notre camarade, trouvant son geste tout naturel, suggère pour que les Vieux du Volant puissent se rendre service davantage encore, de poser un second insigne à l'arrière de nos voitures, afin qu'en cas de pannes nos camarades nous repèrent à coup sûr. A retenir.

● A Saint-Claude (Jura), notre camarade Paul Jacquemin, qui construisit à 14 ans un véhicule à vapeur qui roula vient de fêter son 80^e anniversaire. Tous ses amis et les fervents de l'automobile de la région étaient présents. Tous nos compliments.

● C'est avec une peine sincère que nous annonçons que notre excellent camarade Bernard Brauda est décédé le 19 mai dernier. Cette nouvelle nous a frappé de stupeur car M. B. Brauda n'avait que 63 ans et son activité était formidable.

En perdant notre camarade Brauda les Vieux du Volant perdent un excellent ami, dévoué à toutes les initiatives de notre association. Que sa famille veuille bien trouver ici, l'expression des condoléances les plus émuës des Vieux du Volant.

Nos Visites Gratuites de Sécurité

Au cours de nos dernières Visites Gratuites de Sécurité nous avons eu le plaisir de recevoir beaucoup de nos camarades. Nous en avons été très heureux car les Vieux du Volant doivent toujours montrer l'exemple et posséder la vignette de contrôle qui se colle dans la glace arrière du véhicule qui a eu ses freins, ses phares et ses pneus inspectés.

Rappelons donc que les dates et lieux des prochaines Visites Gratuites de Sécurité sont les suivantes :

- **Mercredi 23 Juin** : 124, avenue du Roule, Neuilly;
- **Mercredi 7 Juillet** : 42, Cours de Vincennes, Paris;
- **Mercredi 21 Juillet** : 5, av. de la Porte-Champerret, Paris.

Notons que ce sont les dernières Visites Gratuites de Sécurité avant les vacances.

Notre Police Auxiliaire de la Route

La circulation automobile allant devenir plus intense avec la période estivale, nous rappelons à nos camarades que, pour nous aider dans notre essai de Police Auxiliaire de la Route, ils doivent nous signaler les fautes suivantes lorsqu'ils en sont témoins :

— dépassement en 3^{me} position, en haut d'une côte dans un virage;

- droite non tenue;
- passage non accordé;
- stationnement dans un virage en haut d'une côte;
- absence d'éclairage pour les cyclistes et les charrettes;
- divagation d'animaux;
- troupeaux insuffisamment gardés.

Ne pas omettre la date l'heure et le lieu, par le numéro de la route, en limitant l'endroit par les deux localités les plus proches.

Naturellement ces rapports doivent n'être faits qu'avec une certitude absolue et sous la foi du serment.

NOTRE CONCOURS

J. Durand, lauréat de Mai

Nos camarades nous font une belle et utile propagande. Aussi après avoir été à la peine, sont-ils à l'honneur en figurant au palmarès mensuel de notre Concours d'adhésions. Ces témoignages de sympathie et d'encouragement nous touchent énormément et nous sommes heureux, chaque mois, lorsque nous collationnons les résultats obtenus pour en tirer le classement.

Ce mois-ci, c'est notre camarade Durand, qui après un arrêt de plusieurs mois reprend l'offensive et décroche avec une belle avance la Médaille d'Argent des Vieux du Volant.

Derrière lui trois nouveaux venus à notre épreuve amicale : notre camarade Dunoyer, à peine inscrit, se lance dans la propagande et fait pressentir un champion; notre camarade Vannier n'en est plus à ses débuts et notre camarade Lejus nous apporte ainsi son souvenir lointain puisqu'il est actuellement au Tonkin, où il nous prouve qu'il n'oublie pas son association. Enfin notre camarade Masson continue son active collaboration.

Ce sont là d'excellents résultats, qui nous en sommes persuadés, seront suivis de bien d'autres : merci et bon courage!

Voici les résultats techniques :

1. J. Durand, (18 p.); 2 ex-æquo. U. Dunoyer, R. Lejus et G. Vannier, (9 p.); 5. M. Masson (6 p.).

Voici pour les nouveaux membres, le règlement de ce concours (des demandes d'inscription sont à leur disposition au Siège) :

Article premier. — Toute personne, membre ou non des Vieux du Volant, peut prendre part à ce concours, à condition de s'inscrire au Siège.

Art. 2. — Ce concours est mensuel et basé sur le nombre des adhésions faites dans le mois en cours.

Art. 3. — Le classement s'obtient par addition de points : pour une personne étrangère aux Vieux du Volant et pour un membre des Vieux du Volant, chaque adhésion compte 3 points; pour un délégué des Vieux du Volant, chaque adhésion compte un point.

Art. 4. — La personne ayant totalisé dans le mois le plus grand nombre de points avec un minimum de 15 points recevra la Grande Médaille d'Argent des Vieux du Volant.

Art. 5. — La personne ayant totalisé dans l'année le plus grand nombre de points avec un minimum de 100 points recevra la Grande Médaille d'Or des Vieux du Volant.

Enfin, remercions « Au Volant » qui offre gratuitement, chaque mois, au gagnant du concours, à condition qu'il ait fait au moins 20 adhésions dans le mois, un emplacement publicitaire d'un quart de page.

POUR LA COTISATION

De nombreux Vieux du Volant nous demandent des renseignements sur la cotisation :

- 1^o La cotisation est valable un an mois pour mois : c'est-à-dire qu'un Vieux du Volant acquittant sa cotisation en octobre, celle-ci est valable jusqu'au mois de septembre prochain inclusivement ;
- 2^o Sur les cartes d'adhérents, dans le cadre réservé à l'exercice en cours, est indiqué le mois au début duquel doit être réglée la cotisation ;
- 3^o La cotisation est de 20 francs ;
- 4^o Le compte de chèques postaux à Paris a le numéro 1850-81 ;
- 5^o En principe, une circulaire rappelle aux Vieux du Volant le moment où ils doivent verser leur cotisation annuelle, mais certaines peuvent être égarées par la poste, aussi demandons-nous à nos adhérents de bien vouloir vérifier avec leurs cartes quand ils doivent s'acquitter de leur cotisation.

Délégués, Réunions et Maisons Recommandées

Les noms et adresses des délégués sont en italique.

Les Maisons recommandées sont titulaires de notre panonceau.

AIN. — Dél. dép.: *D. Duhem, 32, rue de la Gendarmerie, Bourg. T. 0. 42; dél. rég.: M. Michot, avenue de la Gare, Ambérieu; J. Janin, 2, place Emile-Zola, Oyonnax; H. Duchêne, Belley, T. 11.*

Nantua. — HOTEL DE FRANCE. Tcf. son restaurant. Garage. T. 8.

AISNE. — Dél. dép.: *E. Joanno, 19, boul. Camille-Desmoulins, Soissons. T. 7.69. Dél. rég.: M. Pérusson, 8, rue Paul-Vivien, Laon. T. 4.72. E. Moisselin, 32, r. d'Aumale, Saint-Quentin. T. 29-65.*

Tergnier. — TERGNIER AUTOMOBILE. Atel. moder. Mécan. gle. ser. T. 79.

Villers-Cotterets. — GARAGE DU CENTRE. Mécan. consc. dépan. T. 1.10.

ALGERIE. — Dél. dép.: *F. Rouzaud, 29 bd Carnot, Alger; J. Gormand, 34, rue R-de-Fleury, Constantine. T. 3.00; L.-G. Genette, 27 bis, rue de la Vieille-Mosquée, Oran. T. 246-70; dél. rég.: L. Chicard, à Mostaganem. T. 2.69. M. Martinez, Inkerman. T. 0.40.*

Alger. — MUSEUM GARAGE, 146, Télém. Station Service, Rép. serv. tt. marq. T. 80.73.

ALLIER. — Dél. rég.: *P. Bournat, 4, r. Jarlet, Vichy. T. 29-19; L. Perret, M.-de-Montagne.*

Cusset. — MAISON LAGARDE. Ravitaillement. Esences, Huiles, Pneus. T.: Vichy 37.67.

Vichy. — HOTEL DE GRIGNAN, Tcf. Restaurant. Vaste Garage. T. 23.59.

Vichy. — HOTEL DES CHARMILLES. Sur le Parc. Pr. Sources et Casc. Tcf. T. 22.29.

Méaulne. — HOTEL DU PONT, Pm. An., cuis. par patron.

Les titulaires de notre panonceau sont des maisons SÉRIEUSES

ALPES-MARITIMES. — Dél. dép.: *R. Fonrouge, Mais. du Tour., prom. du Soleil, Juan-les-Pins; dél. rég.: M. Bellon, vil. Roudounia, 51, boul. d'Alsace, Cannes; F. Torthé, place St-Roch, Menton. T. 4.63.*

NICE. — Réunion tous les jeudis de 18 à 20 heures à la Régence Royale. Diner amical tous les 1^{er} jeudis du mois.

Nice. — HOTEL IMPERATOR. 200 ch. dep. 20 fr., 130 bains. Rest. Gar. T. 889.18.

Nice. — HOTEL DE PARIS, bd Garabacel. Tcf. T. 809-65, Parc grat. p. auto. V.d.V.

Nice. — RESTAURANT BIFFI, 1, r. G.-Clémenceau. B. chère, exq. vins. gén. T. 846.81.

Nice. — GARAGE MEYERBEER, 21, rue Meyerbeer, Talbot, Rép. soign. T. 813.83.

Nice. — ATELIER DE REPARAT. FIGHIERA. Mécan. consc. 11, Dalpozo. T. 801.87.

Nice. — OFFICE DU PNEU, 116, boulevard Gambetta. T. 845.84. Ttes marq. N. et Occ.

Cannes. — HOTEL GRAY D'ALBION. Croisette Tcf. Son restaurant. T. 6.81.

Cannes. — HOTEL VICTORIA, Route d'Antibes. T. 6.28. Tcf. Jardin. T. 11.28.

Nos camarades sont assurés de trouver ici les adresses de maisons sérieuses où ils seront bien accueillis et bien traités. En ce qui concerne les Hôtels et Restaurants, afin de satisfaire nos camarades de toutes situations, nous avons dû rechercher des établissements de toutes classes. Chacun doit donc s'assurer que la maison choisie correspond bien à la catégorie désirée.

Cannes. — HOTEL EUROPEEN, 17, r. Mar-Foch, meublé tcf. Pr. mod. T. 10.53.

Cannes. — GARAGE ORTELLI, boulevard Carnot, Peugeot, Panhard, Talbot. T. 290.

Cannes. — NEW-YORK GARAGE, 113, rte d'Antibes, Juan-les-Pins, Esterelgarage. T. 5.27.

Cannes. — STATION ENTRETIEN, boulevard Alexandre-III. Freinométr. graissage, adhésisseuse. Téalémit. T. 23.67.

Cannes. — ELECTRIC AUTO, 1, r. du Bateguier. Maison de confiance. T. 29.68.

Antibes. — GARAGE GIAUME, Nle no 7. Renault mécan. gén. soig. T. 1.01.

Antibes. — STATION-SERVICE STANDARD, angle route Nle. no 7. T. 9.90.

Menton. — AUBERGE ROC AMADOUR. Cadre rustique. Chère exquise. Prix modérés.

Menton. — AGENCE TORTHE, place Saint-Roch. T. 4.63. Vente, location, villas, appartements vides et meublés.

Roquebrune. — Cap. Martin - GARAGE DE PARIS. Au pont de l'Union. T. 2.88.

Beaulieu. — AGENCE BRISTOL. Maison de confiance. Vente et Locations. T. 0.86.

Villefranche-Pont Saint-Jean. — SUPER STATION. Meil. cond. aux V.d.V. T. 65.

— ABBREVIATIONS —

V.d.V.	Vieux du Volant.
Tcf.	Tout Confort.
Pm.	Prix modérés.
Chd.	Chambre depuis...
Pd.	Pension depuis...
Bnc.	Boisson non comprise.
Bc.	Boisson comprise.
DF.	Dimanches et Fêtes.
N.	Dépannage de Nuit.
An.	Ouvert toute l'année.
G.	Garage.
Gg.	Garage gratuit.
T.	Téléphone.
Atel. mod.	Atelier Moderne.
Rép. ser.	Réparations sérieuses.
Mécan. gie.	Mécanique générale.

ARDECHE. — Dél. dép.: *J. Raymond, Ponts-et-Chaussées, pl. des Mobiles, Privas. T. 55; dél. rég.: J. Lacrotte, place Galmard, Vals-les-Bains.*

ARDENNES. — Dél. rég.: *P. Boutet, avenue Général-René-Moreau, Rocroi.*

AUBE. — Dél. dép.: *Jacques Brenkle, 31, rue de la Paix, Troyes. (Permanence, Café de la Paix, 72, rue Emile-Zola, Troyes).*

AUDE. — Dél. dép.: *F. Pacou, 29, place de la Poste, Carcassonne.*

AVEYRON. — Dél. dép.: *V. Blancher, 3, r. d'Armagnac, Rodez.*

BAS-RHIN. — Dél. dép.: *N. Ebstein, 2, rue d'Andlau, Strasbourg. T. 89.04 et 89.05.*

BASSES-ALPES. — Dél. dép.: *M. Buès, pl. de l'Eglise, Sisteron. T. 18.*

BASSES-PYRENEES. — Dél. rég.: *J. Manson, 8, rue Lormand, Bayonne. T. 6.85; M. Daguet, « Prestounia », Ciboure; R. Liebschutz, villa St-Clair, av. Mont-Joly, Biarritz, Tél. 12.40.*

Lourdes. — GRAND HOTEL BELLEVUE Tcf. Meilleur accueil V. du V.

Les RESTAURANTS titulaires de notre panonceau sont bons

BOUCHES-DU-RHONE. — Dél. dép.: *A. Oddou, Le Sémaphore, Marseille (permanence: Moto-Club, 71, rue de Paradis, Marseille); dél. rég.: F. Rigaud, 115, rue de la République, Aubagne. T. 21; A. Pochat, Saint-Rémy-de-Provence; Marcel Combaut, 39, rue de l'H.-de-Ville. Arles. T. 3.67; P. Rigot, 26, rue Hotel-de-Ville, Arles.*

Marseille. — HOTEL ASTORIA, 10, boulevard Garibaldi, Tcf. Centre. T. Col. 32-98.

Marseille. — LA CASCADE MENELIK, 2, quai Rive-Neuve. Sa bouillabaisse.

Marseille. — GARAGE D'ARENCE, 117, av. d'Arence, Berliet, Renault. T.: N. 00.16.

Marseille. — « STAR OIL », 16, boulevard Cam.-Flammarion, 10 % aux V.d.V.

Aix. — GARAGE DU PONT DE L'ARC. Station service. Répar. Dépan. T. 6.90.

Arles. — RELAY MONTMAJOUR, R. Nle 570. Station graissage, gonfl. toil., w.-c. T. 3.67.

La Ciotat-Plage. — ROSE THE HOTEL. Tcf. Toute année. Rest. brasserie. T. 2.23.

Salon. — GRAND HOTEL D'ANGLETERRE, Tcf. Son accueil, sa table, ses vins. T. 1.10.

Tarascon. — HOTEL TERMINUS, Tcf. Cité tour. de Provence. Véranda, Pergola. T. 0.36.

CALVADOS. — Dél. rég.: *G. Gateau, rte de Pont-l'Evêque, Trouville. T. 61-58. J. Guespin, 8, av. République, Deauville.*

Caen. — HOTEL MALHERBE. Face ch. de courses. Tcf. Rest. réputé. Ch. d. 20. Brasserie. Entier. neuf. T. I. d. ch. 28-93.

Caen. — HOTEL D'ANGLETERRE. Rte St-Jean. Tcf. Restaurant. G. T. 47.65.
Caen-Venoix. — GARAGE LENROUILLY. At. et Station service comp. T. 34.83.
Cabourg. — HOTEL DE PARIS. Tcf. Restaurant fixe et carte. T.
Honfleur. — HOTEL DU CHEVAL BLANC. Tcf. Restaurant. Salon de thé. T.
Honfleur. — GARAGE CENTRAL. R. Républicaine, Peugeot, Atelier moderne. T. 1.99.
Trouville. — HOTEL DU LOUVRE. Tcf. Maison du bon accueil. T. 79.
Villers-s.-Mer. — HOTEL DU CASINO. Le Palace à prix modérés. T. 702.17.

CANTAL. — Dél. dép.: A. Chausi, r. Jules-Ferry, Aurillac; dél. rég.: Ph. de Passario, 17, r. Marchande, Saint-Flour.

Ravitaillez-vous en ESSENCE aux titulaires de notre panonceau

CHARENTE. — Dél. dép. R. Herlin, 14, rue Amiral-Renaudin, Angoulême.

Angoulême. — GARAGE G. DE MAILLARD. Fiat, Delage, « Spécial. » Peugeot. T. 0.50.

CHARENTE-INFERIEURE. — Dél. rég.: J. Maraun, 74, rue Denfert-Rochereau, Rochefort.

La Rochelle. — CAFE MODERNE, 48, quai Duperré. T. 20.68.

La Rochelle. — « CHEZ CHAUVET », Restaurant, 45, r. St-Jean, Poisson, coquill. T. 25.63.

La Rochelle. — GARAGE DU PRESCHÉ, rue du Presché. Dépan. Electr. Tr. soign. T. 31.18.

CORREZE. — Dél. dép.: J. Plainemaison, Lubersac. T. 21.

Egletons. — HOTEL DE LA POSTE. Tcf. Restaurant. Garage. T. 31.

Ussel. — HOTEL DU MIDI. Tcf, bon accueil, bonne table, bon gîte. T. 99.

CORSE. — Dél. dép.: G. Michaux, 3 boulevard Sylvestre-Marcaggi, Ajaccio; dél. rég.: A. de Cioriani, 17, rue de l'Opera, Bastia. T. 3.45.

Bastia. — ETABLISSEMENTS CORSICA, 17, rue Opera, tous accessoires automobiles.

COTE-D'OR. — Dél. dép.: L. Petitjean, 18, pl. Darcy, Dijon. T. 18-63; dél. rég.: J. Perret, 13, r. P.-Bouchard, Beaune. T. 4.66.

Dijon. — HOTEL de la CLOCHE, tout confort; s. restaur., sa cave. T. 0.60.

Dijon. — HOTEL MOROT, face la gare, très confortable.

Dijon. — GARAGE BICHOT. Travail soigné. 1, rue Jacques-Cellerier, T. 656.

Ravitaillez vous en HUILE aux titulaires de notre panonceau

COTES-DU-NORD. — Saint-Brieuc. — GRAND HOTEL ET ANGLETERRE. Tcf. Son Restaurant. Garage. T. 1.29.

CREUSE. — Dél. dép.: J. Lacoste, 12, Gderue, Guéret; dél. rég.: E. Rouchon-Mazeral, 18, fg. de Toulouse, Guéret. T. 186.

DEUX-SEVRES. —

Niort. — HOTEL TERMINUS, Tcf. Restaur. Grand garage moderne. Nuit. T. 38.

Niort. — HOTEL DE LA BRECHE. Tcf. Restaurant. Garage. T. 1.78.

DORDOGNE. — Dél. rég.: René Foy, à Nontron.

DOUBS. — Dél. rég.: L. Guillaume, Beurre.

Besançon. — HOTEL DE LORRAINE, 5, av. ml. Foch. Tcf. Restaurant. Gar. T. 17.33.

Besançon. — HOTEL DE L'EUROPE ET DE LA POSTE, Tcf. Restaur. Garage. T. 17.33.

Besançon. — HOTEL MONCEY, meublé, tcf, 6, vi. Garage. T. 14.17.

Pont-les-Moullins. — HOTEL DU LEVANT. Tcf. Restaurant réputé. Tél. cabine.

DROME. — Dél. rég.: M. Richard, avenue Paul-Laurens, Nyons. T. 58.

Montélimar. — RELAIS DE LA COTE-D'AZUR Amilcar, Hotschkiss, Unic. T. 7.

Nyons. — GARAGE GARDETTE. Rép. sér. Mécan. génle. 8, pl. Champ-de-Mars.

EURE. — Dél. dép.: Dr Lièvre-Brizard, 25 bis, rue Victor-Hugo, Evreux. T. 5.73. dél. rég.: J. Radiguet, 8, route de Rouen, Pont-Audemer; H. Léger, Chateau du Gros-Theil. Le Gros-Theil. T. 6. P. Marchand, 9, rue des Bouchers, Verneuil-sur-Avre.

Vernon. — GARAGE HOSCHÉDE ET VEILLEUX, Fiat, Ford, Rosengart. T. 34.



LE PANONCEAU

EURE-ET-LOIR. — Dél. rég.: G. Beaunée, 15, rue de la Gare, Dreux. T. 1.01.

Chartres. — HOTEL DE FRANCE ET ETAPE FLEURIE. Tcf, Rendez-vous V.d.V.

Chateaudun. — CAFE DE PARIS. Réception des camarades de passage. T. 88.

Jouy. — RESTAURANT DE LA PROVIDENCE. Le Paradis des Gourmets. T. 11.

FINISTERE. — Dél. dép.: H. Jury, 62, rue J.-Jaurès (écrite Boîte Postale 31). Brest; dél. rég.: M. Masson, 26, r. de Brest, Morlaix.

Morlaix. — GRAND HOTEL D'EUROPE. Tcf. VdV.; b. accueil; b. table; cadre délicieux. T. 58.

Morlaix. — GARAGE HUITRIC. Agence Renault, rue de Brest. Atelier moderne.

Quimper. — HOTEL DE L'EPEE. Tcf. Son Restaurant « Relai Saint-Corentin ».

GARD. — Dél. dép.: E. Guiraud, 3, pl. des Arènes, Nîmes. T. 36.54.

Villeneuve-les-Avignons. — LE PRIEURÉ, cadre Provenc. Tcf. fine cuis.; crus choix. T. 36.

GERS. — Dél. dép.: M. Alliot, 4, r. de Baron, Auch. T. 54.

GIRONDE. — Dél. dép.: G. Bélis, 108, rue Frère, Bordeaux. T. 35-53, dél. rég.: E. Jeanneau, 203, r. Nationale, St-André-de-Cubzac; J. Farges, Marchepierre. T. 4. Croix-d'Hins.

Achetez vos PNEUS chez les titulaires de notre panonceau

BORDEAUX. — Réunion tous les jeudis de 18 à 20 heures, au Café de France, place Tourny.

Bordeaux. — CAFE DE FRANCE. — Place Tourny. T. 33.68.

Bordeaux. — HOTEL DE BAYONNE. R. Martignac, 15, c. Intendance. Tcf. T. 80.088.

Bordeaux. — GARAGE BACQUEYRISSÉ. Rue P.-Broca. 150 pl. O. I. N. T. 872.96.

Bordeaux. — GARAGE DE LA FACULTE, 20, place Paul-Broca, 150 pl. Ouv. la N. T. 872.96.

Bordeaux. — GARAGES NANSOUTY et CURSOL, 307, c. Somme, 12, r. Coursol. T. 54.66.

Bordeaux. — COMPTOIR CENTRAL DU PNEUMATIQUE, n. et occ., tt. marq. T. 81.303.

Bordeaux-Caudéran. — GARAGE DUPUY, 64, r. St-Médard. Travail consciencieux.

Bordeaux-4-Pavillons. — RELAI DES 4-PAVILLONS. Tt carbur. T. Lormont 26.

Bordeaux-le-Bouscat. — GARAGE GIRON-DIN, 33, rte Médoc. Répar. sér. T. 22.82.

Arcachon. — HOTEL RICHELIEU, Tcf, son restaurant sur la plage. Pr. mod. T. 0.50.

Arcachon. — HOTEL DE LA COTE D'ARC-ENT. Tcf. Restaurant bon accueil. T. 3.53.

La Réole. — ATELIERS DE MECAN. et CARROSSERIE DE GUYENNE, 11, av. Carnot. T. 47.

Marchepierre. — GARAGE FARGES. Mécan. tr. consciens. Citroën, 64, Croix d'Hins.

Talence - Bordeaux. — GARAGE BEASLAS, Rép. sér. 119, route de Toulouse.

HAUTE-LOIRE. — Dél. dép.: A. Buthaud, 6, boulevard Carnot, Le Puy. Dél. rég.: J. Roussillon, bd République, Le Puy. T. 2.81.

HAUTE-MARNE. — Dél. dép.: Dr R. Martin, Romainville. T. 17.

HAUTES-PYRENEES. — Dél. dép.: L. Durand, 3, r. de l'Harmonie, Tarbes; Dél. rég.: L. Massol, 75, boul. de la Grotte, Lourdes. Lourdes. — GRAND HOTEL BELLEVUE. Tcf. Prés Grotte. Année. T. 0.78.

Lourdes. — HOTEL LE CARILLON, av. Hélios. Confort moderne. Cuisine soignée.

Les HOTELS titulaires de notre panonceau sont confortables

HAUTE-SAVOIE. — Dél. rég.: T. Arnold, Hôtel Beau Site, Thonon-les-Bains. T. 2.89; Dr Meynier, Maison Destres, St-Julien-en-Genevois.

Evian. — GRAND HOTEL MODERNE. Tcf. Le meilleur accueil aux V.d.V. T. 38.

Saint-Julien-en-Genevois. — HOTEL DU CHEVAL BLANC. Son restaurant. Garage.

HAUTE-VIENNE. — Dél. dép.: C. Raujol, 7, avenue Garibaldi, Limoges. T. 26.14.

Limoges. — LES FLOTS D'ESSENCE. Ravitaillement aux meilleurs prix.

HERAULT. — Dél. rég.: R. Cèbe, 7, av. St-Saëns, Béziers. T. 10.36.

ILLE-ET-VILAINE. — Dél. dép.: André Belleville, 43, r. des Masses, à Paramé. T. 50.64. Dél. rég.: Pierre Roche, 7, rue Lesage, Rennes. T. 38.12.

Rennes. — STATION SERVICE SERCO, boul. La Tour-d'Auvergne, près Place de Bretagne, et 33, rue Antrain, près Hôtel-Dieu.

Saint-Malo. — HOTEL DE L'UNIVERS. Tcf. de 1^{er} ordre, pl. Chateaubriand. Tél.: 20-21.

INDRE. — Dél. dép.: *A. Lauvergnot*, 21, r. J.-J.-Rousseau, Châteauroux. T. 0.85.

INDRE-ET-LOIRE. — Dél. rég.: *A. Bodin*, ingénieur du Service Vicinal, Azay-le-Rideau; *A. Trouve*, rue Neuve, Château-Lavallière; *G. Thauraux*, à Restigné; *Devaulx de Chambord*, La Coutière, par Perrusson.

Tours. — HOTEL DU CROISSANT, rue Gambetta. Tcf. Garage. T. 1.93.

Tours. — HOTEL TERMINUS. Tcf. Table exquise. l-m. T. 1101. Chal. acc. V.d.V.

Tours. — CAFE DE LA VILLE, 46, rue Nationale. T. 1.25

Tours. — AUTO-PNEUS, 57 bis, rue Origet. Station-Service des Pneus. T. 19.99.

Tours. — SERVICE TECALEMIT. Lavage rap. jr. et nuit. Graissage. Ess. Prix spec. V.d.V. 4, rue Charles-Gilles.

Les Vieux du Volant s'aident en toutes circonstances

ISERE. — Dél. rég.: *N. Comle*, 3, rue du Bourg-de-Péage, Voiron; *L. Eyraud*, 7, pl. du Champ-de-Mars, Bourgoin. T. 462.

Grenoble. — CAFE DES DEUX-MONDES, 8, place Grenette.

Grenoble. — LE GRAND HOTEL, place République. Tcf. T. 0.23.

Grenoble. — HOTEL LESDIGUIERES, cours Jean-Jaurès. Tcf. Sit. uniq. Parc, Tennis. Garage.

Grenoble. — HOTEL DE SAVOIE, rue République, Tcf. Son restaurant. T. 0.23.

Grenoble. — HOTEL EUROPE. Place Grenette, plein centre. Restaur. rem. 5 %. G. box.

Grenoble. — HOTEL-PENSION LAKANAL. Cn. des Bergers. Tcf. B. accueil.

Grenoble. — BRASSERIE STRASBOURG, 11, av. Alsace-Lorraine. Plat du J. cte.

Grenoble. — AGENCE RENAULT, cours Jean-Jaurès. Atelier moderne de répar. T.

Grenoble. — GARAGE DU PARC, r. Liberté, p. Poste. Chenard-Walker. Nuit. T. 3.53.

Grenoble. — GARAGE DU BUGEY, 16, rue Nicolas-Chorier, B. accueil, B. trav. B. prix. l. 0.85.

Grenoble. — RENOV-PNEUS, pl. Vaucanson, Neuf et Occ. ttes marques. T. 25.74.

Bourgoin. — PNEUMATIQUES-ACCESSOIRES. Huiles, Ess., 20, rue République.

Villard de Lans. — NOUVEL HOTEL. Tcf. Table parfaite. G. Année. T. 34.

JURA. — Dél. dép.: *J. Thévenod*, 59, rue Jean-Jaurès, Lons-le-Saunier. Tél. 0.08.

Morez. — GARAGE CITROEN, Marcel Armion. 47, rue République. Toutes réparations.

Les Rousses. — HOTEL DE LA FRENAIE. Tcf. Tennis. G. séjour. idéal. T. 32.

LANDES. — Dél. rég.: *P. Gigot*, à St-Paul-les-Dax. Tél. 3.49.

Saint-Paul-les-Dax. — GARAGE CITROEN. Réparations soignées. R. N. 10. T. 3.10.

Ravitaillez-vous en HUILE aux titulaires de notre panonceau

LOIR-ET-CHER. — Dél. rég.: *J. Finance*, 5, rte de Rémenier, Blois; *G. Morgot*, bd de la gare, Romorantin.

LOIRE. — Dél. dép.: *S. Dumas*, 12, place Jean-Jaurès, Saint-Etienne.

Roanne. — CARROSSERIE OJARDIAS. Mais. fondée en 1842. Gar. chauffé. 19-21, r. Noëlès. T. 24-37.

Roanne. — RELAIS-BLEU, 1, pl. de la Loire, T. 33-51. Huiles et Carburants N/e. 7.

LOIRE-INFERIEURE. — Dél. rég.: *G. Kœnig* Syndicat d'initiative, 40, Esplanade du Casino, La Baule. T. 1.37.

Nantes. — HOTEL DE FRANCE, place Grassin. Tcf. Restaurant 1^{er} ordre. T. 138.35.

Nantes. — RESTAURANT DURAND, à Pont-Rousseau. Spécialités culinaires rég. T. 165.38.

La Baule. — HOTEL DE LA PLAGE ET GOLF. Tcf. Restaurant. T. 02.

La Baule. — HOTEL SPLENDID. Tcf. Sur la mer. Restaurant. T. 19.

La Baule. — HOTEL DES DUNES. Tcf. Année. Pension 35-35 frs. G. T. 1.04.

La Baule. — LA ROSERAIE. Dans les Pins. Hôtel Pension. Tcf. T. 45.

La Baule. — AGENCES DE BRETAGNE, 27, av. de la Gare. Ouv. tte année. T. 20-05.

La Baule. — GARAGE MINOT, Rte de Paris. Citroën. Station Service J. et N. T. 71.

La Baule. — GARAGE DE LA PLAGE BENOIT Peugeot, Station service. T. 1.57.

Pornichet. — HOTEL DES BAINS ET PLAGE, Tcf. Restaurant, Parc, Tennis. Garage. T. 2.

Pornichet. — ARMORIC AGENCE, av. de la Gare. Maison de confiance. Toute année.

Saint-Nazaire. — GARAGE MINOT, Place Delzeux, Citroën, Station Service. T. 5.28.

LOIRET. — Dél. dép.: *E. France*, 55, faub. Bannier, Orléans. T. 21.53.

Orléans. — GRAND HOTEL STAIGNAN. Tcf. Restaurant. G. T. 20.15.

Orléans. — HOTEL DE LA BOULE D'OR. Tcf. Restaurant. Garage. T. 24.25.

Orléans. — AUTO- GARAGE E. FRANCE, 54, fg Bannier, Citroën. At. moderne. T. 1.53.

Gien. — HOTEL DE L'ECU ET POSTE. Tcf. Restaurant. Vins de la Loire. T. 27.

Montargis. — GRAND HOTEL DE FRANCE. Tcf. Etape cul. spec. G. T. 75.

Montargis. — GARAGE DU CENTRE, 38, rue Jean-Jaurès. Repar. soign. Dépan. T. 83.

Pont-aux-Moines. — HOTEL DE LA CROIX BLANCHE. Recom. pour sa table. T. 3.

Les RESTAURANTS titulaires de notre panonceau sont bons

LOT-ET-GARONNE. — Dél. dép.: *G. Bélis*, 17, c. du 14-Juillet, Agen; dél. rég.: *A. Arguillot fils*, Barbaste. T. 16; *R. Gayraud*, 22, r. d'Agen, Villeneuve-sur-Lot. T. 34.

LOZERE. — Dél. dép.: *Ch. de Brion*, Fournels.

MAINE-ET-LOIRE. —

Angers. — HOTEL DE LA CROIX DE GUERRE, 23, rue Chat.-Contier. Gg. T. 6.59.

Angers. — GRAND GARAGE D'ANJOU, 5, bd Maréchal-Foch. Agence Renault. T. 23.23.

Angers. — GARAGE BOUTIN Frères, 46, bd R.-René. Delage, Fiat, Talbot. T. 20.85.

MANCHE. — Dél. dép.: *E. Fouret*, 9, rue Mar-Foch, Cherbourg. T. 5.17; dél. rég.: *R. Lelion*, à Villiedieu-les-Poëles; *M. Hige-lin*, St-Sauveur le Vicomte.

Cherbourg. — HOTEL DU CASINO. Ouv. t. l'année. Pm. Gg. U.S.N. Pd. 39 bc. T. 17.

Villiedieu-Poëles. — HOTEL SAINT-PIERRE. Tcf. La Bonne Maison. G. T.

Villiedieu-Poëles. — GARAGE LELION, Citroën. Atelier Moderne. T.

MARNE. — Dél. dép.: *L. Hatzfeld*, 176, rue de Vesle, Reims. T. 39.16; dél. rég.: *A. Cunin*, 10, rue de l'Ecu, Reims. T. 35-98; *A. Ollinger*, 5, rue du Lt-Colonel Picquart, Vitry-le-François.

Reims. — Réunion tous les derniers samedis du mois, à 18 heures pour l'apéritif, au Lido, 171, rue de Vesle.

Reims. — HOT. BRISTOL et NORD REUNIS, Tcf. La Coupole, rest. orch. T. 3508, 3903, 5938.

Reims. — PNEUS STATION SERVICE HATZFELD. Service parfait. T. 39.16.

Châlons-sur-Marne. — HOTEL-REST. DU POT D'ETAIN. Tcf. Gar. Pm. T. 189.

Vitry-le-François. — HOTEL DE L'ETOILE. Etape culinaire. Grand Garage. T. 57.

Vitry-le-François. — GARAGE DE L'HOTEL-DE-VILLE. Peugeot, Hotchkiss. T. 2.15.

MAROC. — Dél. dép.: *J. Peraire*, 49, avenue Moinier, Casablanca. T. 17.45.

HOTEL-REST. DES RUINES DE BANASSA, Pm. G., chez un camarade, Souk-el-Tleta du Charb.

MAYENNE. — Dél. dép.: *M. Brilhault*, 93, rue de Bretagne, Laval. T. 2.07 et 124.

Laval. — LE CONTINENTAL. Hôtel Tcf. Restaurant réputé. T. 1.86.

MEURTHE-ET-MOSELLE. — Dél. rég.: *O. Courtly*, 86, rue de Metz, Longwy.

Les titulaires de notre panonceau sont des maisons SERIEUSES

MONTE-CARLO. — Dél. dép.: *S. Soriano*, 6, boulevard des Moulins. T. 5.97.

Monte-Carlo. — HOTEL MIRABEAU. Tcf. Situation unique près Casino. T. 3.67.

Monte-Carlo. — GARAGE AUTORIVIERA, 400 voit. Matford, Atel. répar. Dépan. T. 3.26.

Monaco. — HOTEL RENAISSANCE, boulevard Albert-1^{er}. Tcf. Rest. en terrasse. T. 0.38.

Monaco. — ELECTRICITE-AUTO, 1, rue Açores. Répar. rap. et soign. T. 15.03.

MORBIHAN. — Vannes. — GARAGE LAMBERT-DUPRE, Renault, 7, rue Le Brix et rte de Nantes.

Carnac. — HOTEL DU TUMULUS SAINT-MICHEL. Restaurant réputé. Garage. T. 21.

Vannes. — GARAGE LAMBERT-DUPRE. Renault, 7, r. Le Brix et rte. Nantes.

MOSELLE. — Dél. dép.: *F. Lefèvre*, 4, r. du Général-Marjoulet, Thionville. T. 5.39.

NIEVRE. — Dél. dép.: *A. Decelle*, 28, rue Saint-Benin, Nevers. Tél.: 435; dél. rég.: *J. Deguerque*, 26, r. J.-Jaurès, Nevers, T. 848; *L. Petit*, à Cosnes; *P. de Laplanche*, Millay; *J. Reichard*, Collège de Clamecy.

NORD. — Dél. rég.: *J. Decupère*, 21 bis, rue du Mar-Mortier. Le Cateau. T. 0.35.

Lille. — HUILE LUBROCLINE. Ets Franchomme et Scrive, 217, bd Liberté. T. 300.03.

Lille. — Palais Lillois de l'Automobile, 9, rue Anatole-France, Concess. Général motors, stat. ser. Ouvert jour et nuit. T. 540-11-12.

Lille. — Brasserie METROPOLE, son orch, son rest., son bar réputés. Pm. T. 529-11-12-13.

Marcq-en-Bareuil. — SICA. Ch. Delecroix, distrib. Dodge, 4, bd. de Lille. T. 595-35.

OISE. — Dél. rég. *P. Masson*, 1, Pl. de la Gare, Compiègne. T. 6.40.

Beauvais. — HOTEL DE FRANCE ET ANGLETERRE. Tcf. Table répar. G. T. 1.07.

Compiègne. — HOTEL DE LA CLOCHE. Tcf. Restaurant, serv. parfait. T. 0.85.

Compiègne. — GARAGE MODERNE ET DOMELIERS, Peugeot, Panhard. T. 1.66.

Les Vieux du Volant s'assistent en tout lieu

ORNE. — Dél. rég. *A. Rougeyron*, à Domfront; *F. Sabine*, 62, rue de la Banque, Flers. T. 51.

PAS-DE-CALAIS. — Dél. dép.: *F. Roussel*, 15, r. Pasteur, Arras. T. 847; dél. rég.: *R. Corbasson*, 57, rue de la Mer, Berck-Plage; *F. Deherripon*, faubourg St-Pry, Béthune. *G. Défaut*, 20, bd Strasbourg, Arras. D^r *R. Bommier*, château de Wardrecques; *A. Perrier*, t-Maison neuve, La Tour, Village Suisse, Le Touquet.

Berck-Plage. — AGENCE CORBASSON. Location en tous genres. 57, r. de la Mer.
Boulogne-sur-Mer. — GARAGE THIERS, ouv. j. et n. Stat. serv. Tec. Dép. T. 1779.

PUY-DE-DOME. — **Clermont-Ferrand.** — CLERMONT-ESSENCE. Station-Service. « Standard, place Delille.

Besse-en-Chandesse. — HOTEL PROVIDENCE. Tcf. Villég. idéale. T. 1.

Le Mont-Dore. — HOTEL DE LONDRES, Tcf. Prix modérés, sur Parc du Casino.

Mont-Dore. — INTERNATIONAL GARAGE. Peugeot, Chenard, Répar. T. 073.

Royat. — AU VIEUX LOGIS, Route de Charrade. Pension, Restaur. Gd Parc. T. 1.92.

Suivez les REUNIONS régionales des Vieux du Volant

RHONE. — Dél. dép.: *G. Lévy*, 25, r. des Remparts-d'Ainay, Lyon. T. Franklin 38.53; dél. rég.: *R. Malaval*, 28, r. Chevreul, Lyon. Tél. Parmentier 36-57; *Graillot*, 18, r. Denfert-Rochereau, Givors. T. 123.

« **NERVIT-RAVITAILLEMENT** ». Acc., Ess., Huile, Pneus, Cond. spéc. V.d.V. - Lyon, 209, av. Berthelot. Gr. 233, r.e des Culattes. - **Oullins**, 163, Gde-Rue Champagne, 44, rue Lanesan - **Craponne**, 117, av. Ed-Millaud.

Lyon. — HOTEL BRISTOL (Meubl.). pr. Perrache, 28, cours de Verdun. Tcf. T. 5.56.55.

Lyon. — GARAGE DE SAVOIE, 24, rues des Remparts-d'Ainay Meca-Electr. T. 48.88.

Lyon. — GARAGE JEAN-JAURES, 51, av. Jean-Jaures. Atel. de répar. T.: P. 09.28.

Lyon Mulatière. — GARAGE DU CONFLUENT, avantages aux V.d.V.

Villefranche. — GARAGE UNIS. T. 3.71. Rte Nat. 6, Station Service mod. Renault.

SAONE-ET-LOIRE. — Dél. dép.: *H. Faure*, 6, r. de l'Asile, Chalon-sur-Saône; dél. rég.: *Lemaître*, 21, av. de la Gare, Autun.

Macon. — HOTEL BELLEVUE ET LAMARTINE. Tcf. Restaurant. Garage. T. 2.68.

Macon. — BRAS. REST. DU TONNEAU, 12, r. Gambetta, face Chambre du Commerce. T. 2.35.

SARTHE. — Dél. dép.: *L. Gambaud*, 106, rue Chanzy, Le Mans.

Le Mans. — RESTAURANT HEMERY, rue Dr Leroy, spéc. rég. rendez-vous Gourm.

Le Mans. — GARAGE EXCELSIOR, Route d'Alençon, Berliet, Dunlop, répar. sér. T. 570.

La Flèche. — GARAGE CLOSIER, Ag. Peugeot, réparations sérieuses. Dép. J. et N. T. 1.73.

SAVOIE. — Dél. dép.: *L. Vuillermet*, 17, bd de la Colonne, Chambéry.

SEINE-INF. — Dél. dép.: *A. Drancé fils*, 38, quai G.-Boulet, Rouen. T. 372-52; dél. rég.: *R. Briulet*, 15, r. des Galeries, Fécamp.

T. 314; A. Daffrin, 67, av. Verdun, Dieppe; **Caudebec.** — REST RADIO-NORMANDIE.

pergoia, vue unique Seine. Déj. 16 f. bnc. T. 72.

Saint-Nicolas d'Alliermont. — AUTO-REPARATION. Mécan. Elec. Ttes marques. Dépan. nuit. Tel.: 21.

SEINE-ET-MARNE. — Dél. rég.: *M. Feillée*, 17, rue du Grand-Cerf, Meaux. T. 039;

P. Guillaumet, 6, allée François-1^{er}, Fontainebleau.

Claye-Souilly. — AUTO-GARAGE DE CLAYE, Panhard, Atel. mécan. Dépan. Nuit. T. 37.

Fontainebleau-Avon. — HOTEL DES CHASSES. Tcf. Table exquisite. G. T. 58.11.

SOMME. — Dél. dép. *R. Bulot*, 172, rue Laurendeau, Amiens. T. 430; dél. rég. *Michel Dore*, 30, chemin d'Hocquet, Abbeville; *E. Holstaine*, av. de la Républ. Péronne T. 221;

P. Bail, r. du Mont-Rôt, Cayeux-s-Mer.

TARN. — Dél. dép.: *M. Menceray*, 5, rue d'Elbene, Albi. T. 336; dél. rég.: *L. Bolton*, rue du Galinier, Mazamet.

Ravitaillez-vous en ESSENCE aux titulaires de notre panonceau

TARN-et-GARONNE. — Dél. dép.: *L. Brouillard*, 40, rue Lagravère, Montauban.

Terr. Belfort. — **Lepuix-Gy.** Ballon d'Alsace. HOTEL TOURTET-KOLB.. Ses truites, ses spécialités.

TONKIN. — Dél.: *R. Girardot*, 27, boulevard Rollandes, Hanoï.

VAR. — Dél. rég.: *M. de Beney*, 9, r. Colbert, Toulon; *M. Fabre*, avoué à Brignoles. T. 161; *G. Roudeillac*, 8, boulevard Georges-Clémenceau, Draguignan; *H. Alquier*, 43, avenue A.-Dems, Hyères; *r. Arnaud*, 43, avenue de Belgique, Hyères.

Draguignan. — ELECTRIC AUTOS, all. Azemars. Tte l'électricité auto. T. 82.

Hyères. — HOTEL SUISSE ET DES ILES. Tcf. Restaurant, Année. G. T. 1.01.

Hyères. — AGENCE PONS, p. la poste. Location, Vente, Villas, Propriétés. T. 0.76.

Port-Cros. — HOSTELLERIE PROVENCIALE. Tcf. table exquisite, site de rêve, prix modérés.

Ste-Maxime. — GRAND GARAGE MODERNE. Rép. sér. Atel. mod.

Les Vieux du Volant justifient leur QUALITE par leur conduite

VAUCLUSE. — Dél. dép.: *Félix Cler*, 19, r. des Teinturiers, Avignon. T. 531; dél. rég.: *J. Borelly*, 15, b. la Gare, Carpentras. T. 154.

Avignon. — STATION-SERVICE ESCHALIER, Rte de Marseille. Essence-Super, Huiles.

Villeneuve-les-Avignon. — LE PRIEURE. Cadre Provenc. Tcf. fine cuis. crus choisis. T. 36.

Mornas. — HOSTELLERIE DES ADRETS, Rte Nle. Tcf. Relais cul. G. Pm.

VENDEE. — Fontenay-le-Comte. — HOTEL DE France. Tcf. Restaurant G. T. 2.62.

Vienne. — Dél. dép.: *E. Morin*, 75, av. de Bordeaux, Poitiers. T. 539; dél. rég.: *L. Didelot*, 6, r. de l'Hôtel-Dieu, Poitiers. T. 0.44;

Schroek, La Command. d'Ozon, Châtellerault.

Poitiers. — GARAGE MORIN Frères, Citroën. Atel. moderne. 34, rue Carnot.

Poitiers. — GRAND HOTEL DU JET D'EAU. Tcf. Restaurant-Brasserie, place d'Armes.

Châtellerault. — STATION SERVICE PNEUMATIQUE, 16, rue Président-Wilson. T. 1.99.

VOSGES. — Dél. dép.: *M. Daudé*, pl. Guilgot, Epina, T. 34-05.

YONNE. — Dél. rég.: *G. Bidault de l'Isle*, à L'Isle-sur-Serein.

Joigny. — CENTRAL GARAGE, 2, quai Paris, Peugeot, Répar. sér. tt. marques.

Quarré-les-Tombes. — HOTEL DU NORD. Tcf. 25 ch., cuis. bourg. G. T. 7.

Sens. — GARAGES MODERNES, 105, rue Lyon, Peugeot, Panhard, Nuit. T. 67.

RÉGION PARISIENNE

Paris. — LE TOURISTE (café-brass.), 83, av. de la Grande-Armée. T.: Passy 02.86.

Paris. — GRAND HOTEL DE L'EUROPE, 15, r. de Constantinople. Rest. Tcf.

Paris. — MODERN HOTEL, 3, rue Parrot, près gare Lyon. Tcf. On y est joliment bien.

Paris. — MIAMI-HOTEL, 56, rue des Acacias, Etoile-Maillot, Tcf. mod. T.: Et. 36.26.

Paris. — SPORT NORD, 27, r. Dunkerque. Tcf. Son Restaurant. T.

Paris. — GRAND GARAGE DU COURS DE VINCENNES, 42, cours de Vincennes. Maison de confiance.

Paris. — S. A. BLOCH ET MOUGIN, 247, bd Péreire. Garage. Agence Fiat. (17^e ar.).

Paris. — MAINE AUTOM. Le gar. des V.d.-V. Récep. amic. 3, r. Aug.-Mie. Dan. 66.48. (14^e).

Paris. — LE MEDECIN DES MOTEURS. P. Dumay, 171, boul. Davout, rép. sér. Roq. 53.45.

Paris. — SIMPLEX-GARAGE, 20, rue Courrat (20^e), Amilcar, Citroën, Peugeot.

Paris. — SCRIP-AUTO, voit. occas. prov. reprises. Ag. Renault, 34, r. Guersant. Eto. 08-22

Asnières. — ROYAL AUTO ECOLE, 6, av. des Grésillons. T. Grés. 23-59.

Neuilly-sur-Seine. — FERME DE LA JATTE. Restaurant Réputé. 97, bd. Bineau.

SEINE-ET-OISE. — **Angerville.** — GARAGE DE L'AVEN, de PARIS, Peugeot, Ford, Mathis. T. 46

Arpajon. — RESTAURANT METIVIER, Cuis. exq. arr. vins Touraine. T. 1.16.

Arpajon. — GD GARAGE ARPAJONNAIS, 97, Gde-Rue, ag. Renault, Trav. consciens. T. 89.

Enghien. — GARAGE ST-CHRISTOPHE, Ag. Renault. Atel mod. T. 477.

Isle-Adam. — GARAGE CROCQFER, Gde-Rue, Citroën, Delage, Latil. T. 0.01.

La Roche-Guyon. — LA MAISON ROUGE. Hôtel-Restaurant Barthélemy. G.

Le Vésinet. — « LES IBIS » HOTEL RESTAURANT REPUTE. Gg. T. 6.30.

Linas. — GARAGE DES AS, rte d'Orléans. Ravitaillement complet. Graissage.

Paray-Vieille-Poste. — EXPANSION AUTOMOBILE, station-service, pont elev. T. 48.

Pierrelaye. — MODERN GARAGE, 150, rte Nle 14, Artisan Mécan. N. T. 37.

Poncelles-St-Brice. — LE GARAGE MODERNE. Renault, électr. T.: Dom. 6.

Rambouillet. — LE RELAI DU CHATEAU. Accueil, Cuis., cave tout est parfait.

Ris-Orangis. — NATIONALE STATION-SERVICE, Rte Fontainebleau, Nuit. T. 97.

St-Gratien. — AU RELAI VERT, Rte Nle 14, Station-Service. Pontons de Graissage.

St-Ouen-l'Aumône. — GARAGE HINAUD Citroën. Atel. mod. T. Pontoise 2.34.

Trappes. — STATION SERVICE MORISSET, Ang. N. 20, 12, Huil. Ess. Pneus.

Villiers-s.-Marne. — GARAGE RICHARD, 8, route Plessis, Chenard, Laffly, T. 60. P. mod.

Liste des Nouveaux Adhérents

MOIS DE MAI 1937

8468. Bonneau Ernest (1907, Cher.
8469. Tabusse Edmond (1921), Bou-
ches-du-Rhône. — 8470. Gaby Charles
(1924), Paris. — 8471. Pichereau
Henri (1917), Seine-et-Oise. — 8472.
Mercier Eugène (1906), Seine. — 8473
Brunet Astier Laure (1915), Paris. —
8474. De Gastro Monsanto André
(1913), Alpes-Maritimes. — 8475.
Goppo Antoine (1914), Alpes-Mariti-
mes. — 8476. Louvet Léon (1911),
Seine. — 8477. Jeannoutot Amand
(1903), Alpes-Maritimes. — 8478.
Ancel Paul (1904), Vosges. — 8479.
Dame Armand (1921), Bouches-du-
Rhône. — Roustan Joseph (1907),
Hautes-Alpes. — 8481. Fourre Maurice
(1922), Indre. — 8482. Bettembos
Mariano (1920), Paris. — 8483. Du-
veau Raymond (1913), Seine-Inférieu-
re. — 8484. Tortelier Jean (1910),
Oise. — 8485. Collas Sylvain (1921),
Oise. — 8486. Gaod Cyrille (1911),
Oise. — 8487. Daudé Max (1920),
Vosges. — 8488. de Gorbic Henry
(1909), Dordogne. — 8489. Cargill
Willima (1914), Paris. — 8490. Grain
Chaumont (1906), Somme. — 8491.
Durel Louis (1909), S.-et-L. — 8492.
Gindicelli Charles (1911), Corse. —
8493. B'nois Léon (1921), Nord. —
8494. Giraud Marcel (1921), Ter. Bel-
fort. — 8495. Sudan Ernest (1922),
Ter. Belfort. — 8496. Dulac Antoine
(1912), Ter. Belfort. — 8497. Tassier
René (1907), Sarthe. — 8498. Giscard
Hyacinthe (1919), Indre-et-Loire. —
8499. Regnault de Beaucaron Jean
(1909), Paris. — 8500. Marijon Geor-
ges (1919), Algérie. — 8501. Bonijol
Raoul (1909), Lozère. — 8502. Bour-
goin Léon (1915), Dordogne. — 8503.
Roux Jean (1911), Var. — 8504. de
Rothschild James (1912), Oise. —
8505. Donas Eugène (1907), Oise. —

Vieux du Volant

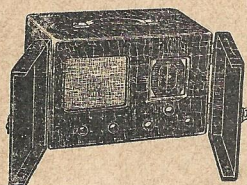
amenez-nous
vos amis

des demandes
d'inscriptions
vous seront
envoyées
sur simple
demande
au siège social

8506. Norri Jean (1919), Haute-Mar-
ne. — 8507. Legras Jean (1905),
S.-et-O. — 8508. Fouchet François
(1922), Hautes-Pyrénées. — 8509.
Lebouteux Léon (1921), Haute-Vienne.
8510. Resseguier Joseph (1913),
(1913), Tarn. — 8511. Besse Jules
(1913), Seine. — 8512. Bouillon Ca-
mille (1911), B.-du-Rh. — 8513.
Comte Léon (1919), M.-et-M. —
8514. Merer François (1921), Finistère.
— 8515. Lamy Joseph (1906),
Hautes-Pyrénées. — 8516. Lainé Léon
(1907), Seine-Inf. — 8517. Truffet
Joseph (1921), Haute-Savoie. —
8518. Salavert Mac (1916), Vaucluse.
8519. Lucas Albert (1921), Seine. —
8520. Richard Henri (1918), Nièvre.
8521. Charrin Emile (1914), Vaucluse.
8522. Morel Marcel (1911), Ille-et-
Vilaine. — 8523. Esquillon Eugène
(1922), Seine-et-Marne. — 8524. Cor-
pet Marcel (1902), Seine. — 8525.
Roland Marie Joseph (1901), Seine.
8526. Renault Camille (1917), Seine-
et-Marne. — 8527. Picon Marius
(1911), Haute-Savoie. — 8528. Picon
Roger (1914), Haute-Savoie. — 8529.
Jacquet Robert (1922), Seine. — 8530
Lejeune Emile (1915), Oise. — 8531.
Rey Albert (1921), B.-du-Rh. — 8532
Thiébaud André (1921), Ch.-Inf. —
8533. Loutte Jules (1920), Aisne. —
8534. Chanoz Auguste (1914), Rhône.
8535. Esquillon Hugues (1911), S.-et-M.
8536. Le Moullac Joseph (1908), Paris.
8537. Brun Pascal (1912), B.-du-Rh.
8538. Touze André (1916), Gironde.
8539. Pelaud Justin (1908), Creuse.
8540. Bouzonie Ernest (1919), Cor-
rèze. — 8541. Mouteux Fernand
(1911), Paris. — 8542. Delcros Al-
phonse (1913), Lot. — 8543. Casyns
Raymond (1920), Oise. — 8544. Le-
gaufre Léopold (1921), Oise. — 8545.

Rabier Jean (1910), Oise. — 8546. Jammet Georges (1920), Yonne. —
8547. Corlier Alexis (1908), Seine. — 8548. Beaumier Pierre (1922),
Vaucluse. — 8549. Fontaine Jeanne (1910), Côte-d'Or. — 8550. Pilot
Jean-Baptiste (1907), Loire. — 8551. Caron Léon (1919), Somme. —
8552. Pauliac Jean-Louis (1922), Gironde. — 8553. Bellier Lucien (1919),
Savoie. — 8554. Moulin Gabrielle (1922), Rhône. — 8555. Le Tohic
Yves (1920), P.-de-C. (à suivre)

T.S.F. PORTATIF AUTO-SECTEUR



— DOUBLE-ANTIFADING —
FONTIONNE sur le secteur
et sur batteries de 6, 12 ou
24 volts.

Muni du convertisseur rotatif
PULLMAN - Lampes Métal-
liques.

Prix : 1780 frs

Autre Modèle sur Accus : 975 francs

Demandez notices à S.I.V.R.E. — Téléph. : Lecourbe 99-58
25, Boulevard Lefebvre — PARIS (15°)

9fr

S^mJ^mORLOGERIE DU DOUBS
Rayon

Verre et mouvement incassable
cadran lumineux avec jolie
chaîne, garantie 6 ans. 9 fr
Spiral chronométrique .. 14 fr
Bracelet bon. cuir. lum. 14 fr
Bracelet dam. plaqué or 26 fr
Envoi contre remb. Fch. admis

86, Rue d'Hauteville, Paris

HOTELS SAINT-JAMES & D'ALBANY — PARIS

211, rue Saint-Honoré — 202, rue de Rivoli

PLEIN CENTRE — 300 Chambres — 150 Salles de Bains — VUE SPLENDIDE sur JARDINS des TUILERIES
JARDIN INTERIEUR donnant toute tranquillité aux chambres. — Chambres dep. 25 fr.; avec salle de b., dép. 40 fr.; avec pension, dep. 60 fr.

Eau chaude et froide dans toutes les chambres et téléphone avec la ville — Tél. OPÉRA 02-30 à 02-35

M. Paul LERCHE, Directeur et Membre des « VIEUX DU VOLANT » sera très heureux de vous
recevoir chez lui et de garer gratuitement votre voiture dans une cour de l'Hôtel

Carte no 1014
Adr. Télég. : JAMALBANY-III PARIS

à mes camarades UNE REDUCTION SPECIALE

sur les primes d'assurances de vos voitures
qui s'ajoute aux

TARIFS PREFERENTIELS

obtenues auprès d'une compagnie de tout premier ordre

grâce à

VOS QUALITÉS DE BONS CONDUCTEURS

P. GUILLAUMET (V.d.V. 238), 6, Allées François-I^{er}, FONTAINEBLEAU (Seine-et-Marne)

L'ENTR'AIDE

Cette rubrique de petites annonces est réservée aux membres des *Vieux du Volant* et aux *Cadets des Vieux du Volant*. A l'heure où le 8.000^e membre est dépassé, ceux qui ont recours à « L'Entr'aide » sont assurés d'atteindre le but recherché.

Assurance donc quant au résultat, mais assurance-garantie également quant à l'affaire traitée. Les transactions annoncées ci-dessous se passent entre membres d'un même club; la demande d'emploi est relevée par un camarade de club; l'offre d'emploi est faite par un collègue : ou trouver, en effet, plus de garantie qu'au sein des « Vieux du Volant », dont les liens de camaraderie s'affirment chaque jour.

Grande diffusion, garantie morale assurée, tout cela pour le prix tout à fait modique de 5 francs la ligne de 45 lettres, signes ou espaces, payables à l'envoi de l'annonce à passer.

OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHONS personnes bien introd. Coop. Administrat., Usines, Pharmac., Coiffeurs, Paris-Provence. Ecrire Parfumerie Doublet, 54, rue du Landy, Saint-Ouen (Seine).

DEMANDES D'EMPLOI

MECANICIEN-CHAUFFEUR, L. Wibrotte ex-chauffeur du Président Ch. de Commerce. Libre après décès. 154, fg St-Denis, Paris..

V. du V. 45 ans. Tr. forte instruction bonne éduc., prés. bien, ancien commerçant. Parle et écrit anglais-allemand, un peu italien et russe. Ch. situation INTERPRETE Exposition Paris 37. Ecr. au Volant 6512.

V. du V., 46 ans Connaissances auto techniques et commerciales. Ch. situat. de préf. entretien du matériel dans gde maison. Ecr. Au Volant. 3.493.

CHAUFFEUR très expérimenté cherche place. Ec. F. Leron, 28, rue du Château à Charenton (Seine).

VIEUX DU VOLANT, 33 ans, permis poids-lourds, transp. en commun spécial, cherche place similaire. Ec. Muller, 5, r. du Liban, Paris.

CHAUFFEUR-MECAN., 19 ans, de voit. dont 2 ans Hispano, excell. réf. dem. emploi. Ecr. Ch. Bordarier, 31, imp. Nicop. Bordeaux.

AUTOS

AUTOCAR Salon 30 pl. Chas. Panhard. Très bon état. 6.000 Dutemple, 33, r. Seine, Ivry (S.).

CAMIONNETTE de Dion, 26, entièrement révisée. Carrosserie neuve. Convient serv. halles ou march. Débattre prix, 9, r. Nicolas-Roret, Paris.

NERVASTELLA Renault. Cond. int. 8 cyl. 1935. A. L. C. S. I. 85. Etat abs. neuf. Garnit. cuir. Toit ouvrant. Nomb. acc. Aff. except. Prix à débattre. Echange possible. Blanchard, agent Renault, à Cognac (Charente).

VIEUX TACOTS

UNE Landry-Berrouet de 1896 à vendre. Forme très particulière. Bon état de marche. Ec. Au Volant qui transmet.

ROCHET 1900. Vis-à-vis en état de marche. Prix intéressant. A déjà pris part à sortie Vieux Tacots. — S'adresser « Au Volant » qui transmettra.

VILLEGIATURES

HOTES PAYANTS. Côte d'Azur, pr. Ste-Maxime, dans villa très luxueuse. bord de mer. 90 frs. pour un ménage. Ecr. Au Volant no 7359 qui tr.

DIVERS

LES GRANDS VINS TONIQUES DE LA COTE VERMEILLE, 10, bd Clémenceau - adresse de rigueur - Perpignan, offrent aux V.d.V. une jolie bombonne remplie de MUSCAT EXTRA VIEUX 150 alcool et 50 liqueur p. le prix de 145 frs. franco à domicile tout compris. Paiement après réception (V.d.V. 5977).

Vins de SAUMUR, ANJOU, VOUVRAY, naturels et mousseux. AMY FRERES, SAUMUR, conditions spéc. aux V.d.V. Agents demandés.

Vins de BORDEAUX. Prix raisonnables. Séverac, viticulteur, Portets (Gironde) Demande agents sérieux.

HORS-BORD Chauvière acajou 5 pl. Jonhson amov. 10 cv. Le tout état neuf 6.500. Schrok, Ozon, délégué, Chatelleraut.

VINS DE GRENACHE blanc doux naturel ou rouge demi-doux 160 Incomparable. Expédition directe de la propriété, 10 litres Franco de tous frais 106.50, paiement après réception. M. Louis COQ, 158, Avenue de Bry, Le Perreux-sur-Marne, Seine. V. d. V.

GRANDS VINS DE BOURGOGNE, les meilleurs crus 20% sur tar. aux V.d.V. Meulien, Rully, S.-et-L.

Ecrivez à nos annonceurs de la part de AU VOLANT, vous serez servis avec encore plus de soin.

Bon à détacher

Veillez m'adresser FRANCO
votre Catalogue illustré de :
1° Studios, Cosy corners et
Meubles d'appartement.
2° Meubles de Bureau, Clas-
sement et Cabinets de travail.

M _____

SANS AUCUNE CONDITION D'ACHAT,

pour rien !
GAGNEZ...

1

Salle à manger complète, 8 pièces, Buffet, table,
4 chaises, 2 fauteuils palissandre des Indes verni.

1

Cosy-corner complet.

ET

**25.000 F. D'AUTRES PRIX EN PARTICIPANT
AU GRAND CONCOURS DES
MEUBLES**



ECRIVEZ

80, FAUBOURG SAINT-ANTOINE, 80 - PARIS 12^e Arr^t
pour recevoir gratuitement le règlement et le bon de participation

**INVENTEURS
INDUSTRIELS
COMMERÇANTS**

ne prenez aucune

MARQUE DE FABRIQUE

sans être certain qu'elle est

LIBRE

Notre service de recherches des antériorités
pour les marques de fabriques déposées vous don-
nera tous renseignements sur les marques régu-
lièrement déposées depuis 1896 tant en France
qu'à Berne, où 24 pays déposent officiellement
leurs marques de fabrique.

**Demandez les conditions et
écrivez à « Au Volant ».**

Vieux du Volant

au siège de votre
ASSOCIATION
vous trouverez

INSIGNE-VOITURE. . . . 25 Frs

INSIGNE-BOUTONNIÈRE . 5 Frs

Ecrivez à nos annonceurs de la part de AU VOLANT, vous serez servis avec encore plus de soin